



**M1 Intro · M2 Effect · M3 Hemi · M4 XXL ·
M5 Comfort · M6 Junior · Asia**

FR Instructions d'utilisation.....	3
NL Gebruiksaanwijzing	45



Mode d'emploi de la gamme Start

Sommaire	Page
1 Informations générales	5
1.1 Avant-propos.....	5
1.2 Champ d'application	5
1.3 Utilisation	5
1.4 Responsabilité.....	6
1.5 Conformité CE.....	6
1.6 Service après-vente.....	6
2 Consignes de sécurité.....	7
2.1 Signification des symboles.....	7
2.2 Consignes de sécurité générales	7
2.3 Plaques signalétiques et d'avertissement	11
2.4 Autres remarques	12
3 Déballage et montage.....	12
3.1 Entreposage	12
3.2 Montage	12
4 Transport	14
4.1 Transfert	15
4.2 Utilisation dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite	17
5 Options	17
5.1 Anti-bascule	17
5.2 Anti-bascule pendulaire	18
5.3 Roulettes de transit	21
5.4 Porte béquille avec bride velcro	21
5.5 Parties latérales encastrables	21
5.6 Parties latérales Desk	21
5.7 Rallonge du levier de freinage encastrable	22
5.8 Roues motrices avec frein à tambour	22
5.9 Frein à genouillère pour utilisation à une main	23
5.10 Tablette thérapeutique	23
5.11 Ceinture pour siège	23
5.12 Repose-pied relevable	23
5.13 Poignées de poussée réglables en hauteur	24
5.14 Empattement long	24

5.15	<i>Housse de dossier adaptable</i>	24
5.16	<i>Dossier rabattable</i>	24
5.17	<i>Dossier à inclinaison réglable</i>	25
5.18	<i>Protège-rayons</i>	25
5.19	<i>Plaque amputé</i>	25
5.20	<i>The Back</i>	25
5.21	<i>The Seat</i>	25
6	Réglage/Consignes de montage	26
6.1	<i>Réglage de la hauteur et de l'inclinaison du siège</i>	26
6.2	<i>Modification de l'empattement</i>	27
6.3	<i>Réglage du carrossage, uniquement pour le modèle Start M5 Comfort</i>	28
6.4	<i>Réglage de la marche avant/chasse</i>	29
6.5	<i>Réglage du frein à genouillère</i>	30
6.6	<i>Réglage de la force de freinage: frein à tambour</i>	31
6.7	<i>Réglage de l'inclinaison du repose-pied</i>	31
6.8	<i>Réglage de la longueur des jambes</i>	32
6.9	<i>Réglage de l'inclinaison du repose-pied relevable</i>	32
6.10	<i>Réglage en hauteur de l'accoudoir</i>	33
6.11	<i>Réglage de la profondeur d'assise</i>	34
6.12	<i>Réglage de la hauteur du dossier</i>	34
6.13	<i>Housse de dossier</i>	35
6.14	<i>Réglage de la housse de dossier</i>	35
6.15	<i>Modification de l'inclinaison du dossier</i>	35
6.16	<i>Poignées de poussée réglables en hauteur</i>	36
7	Maintenance, nettoyage et désinfection	37
7.1	<i>Maintenance</i>	37
7.2	<i>Nettoyage et désinfection</i>	38
8	Changement de pneumatiques	39
9	Caractéristiques techniques	41
10	Réutilisation / Mise au rebut	44
10.1	<i>Consignes relatives à la réutilisation du fauteuil</i>	44
10.2	<i>Consignes pour la mise au rebut</i>	44

1 Informations générales

INFORMATION

Date de la dernière mise à jour : 2012-11-27

- Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce document.
- Respectez les consignes de sécurité.

1.1 Avant-propos

En choisissant un fauteuil roulant léger de la gamme Start, vous avez opté pour un produit de qualité qui vous offrira de nombreuses possibilités d'utilisation au quotidien que ce soit à la maison ou à l'extérieur de votre domicile. Lisez impérativement les chapitres « Déballage et montage » ainsi que les consignes de sécurité avant d'utiliser votre fauteuil roulant.

Le chapitre « Accessoires » vous présente divers composants du fauteuil roulant Start qui permettent d'élargir ses possibilités d'utilisation et d'améliorer le confort de l'utilisateur. Le chapitre « Réglage/Consignes de montage » vous donne un aperçu des possibilités permettant de régler le fauteuil en fonction de vos besoins spécifiques. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques par rapport à la version décrite dans le présent mode d'emploi.

1.2 Champ d'application

Le fauteuil roulant léger Start est exclusivement prévu pour le déplacement autonome ou accompagné des personnes souffrant d'un handicap complet ou partiel des membres inférieurs.

Le fauteuil roulant léger Start ne doit être associé qu'aux options mentionnées dans la présente notice d'utilisation et vice-versa. Ottobock décline toute responsabilité en cas d'association de la poussette avec des dispositifs médicaux et/ou des accessoires d'un autre fabricant ne faisant pas partie du système modulaire.

1.3 Utilisation

La diversité des variantes d'équipement ainsi que les éléments modulaires permettent une utilisation en cas de handicap total ou partiel des membres inférieurs dû par ex. à

- Une paralysie (paraplégie, tétraplégie)
- Une perte de membre (amputation de la jambe)
- Un traumatisme ou une déformation du membre
- Des contractures ou des lésions articulaires
- Des affections musculaires et nerveuses.
- Des pathologies telles que l'insuffisance cardiaque ou circulatoire, des troubles de l'équilibre ou de cachexie. Le dispositif convient également aux personnes âgées ayant encore suffisamment de force dans les membres supérieurs.

Le fauteuil roulant léger Start a été conçu pour toute personne étant généralement en mesure de se déplacer de manière autonome avec un fauteuil roulant.

Pour l'appareillage individuel, il y a lieu par ailleurs de tenir compte

- De la taille et du poids (charge max. de 125 kg / M4 XXL: 160 kg/ M6 Junior: 90 kg)
- De son état physique et psychique
- De son âge
- De ses conditions d'habitat et
- Et de l'environnement de l'utilisateur.

1.4 Responsabilité

Le fabricant accorde uniquement une garantie si le produit a fait l'objet d'une utilisation conforme aux instructions prévues par le fabricant et dont l'usage est celui auquel il est destiné. Le fabricant conseille de manier le produit conformément à l'usage et de l'entretenir conformément aux instructions. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant de l'utilisation d'éléments de construction et de pièces de rechange non autorisés par le fabricant. Seuls les revendeurs spécialisés agréés ou le fabricant sont habilités à effectuer les réparations.

1.5 Conformité CE

Ce produit répond aux exigences de la directive 93/42/CE relative aux dispositifs médicaux. Le produit a été classé dans la catégorie I en raison des critères de classification des dispositifs médicaux d'après l'annexe IX de la directive. La déclaration de conformité a été établie par Ottobock en sa qualité de fabricant et sous sa propre responsabilité, conformément à l'annexe VII de la directive.





1.6 Service après-vente

Seul un revendeur spécialisé agréé est autorisé à procéder à la maintenance et aux réparations du produit Ottobock. En cas de problèmes, veuillez vous adresser au revendeur spécialisé ayant ajusté votre produit. Si une réparation est nécessaire, celle-ci sera uniquement effectuée avec des pièces de rechange d'origine Ottobock. Votre produit requiert une maintenance régulière/ SAV régulier (voir la notice d'utilisation 647G345=D).

Votre revendeur spécialisé agréé Ottobock:

2 Consignes de sécurité

2.1 Signification des symboles

 AVERTISSEMENT	Mises en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures graves.
 PRUDENCE	Mises en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures.
 AVIS	Mises en garde contre les éventuels dommages techniques.
 INFORMATION	Remarques relatives à l'utilisation. Consignes réservées au personnel de service.

2.2 Consignes de sécurité générales

INFORMATION

Lisez d'abord le mode d'emploi! Avant d'utiliser votre appareil, familiarisez-vous d'abord avec son manie-ment/fonctionnement et entraînez-vous. Le non-respect de ces consignes peut compromettre votre sécurité. Cependant, ces consignes ne tiennent pas compte de toutes les circonstances pouvant survenir et des situations imprévisibles.

Risques encourus en empruntant des escaliers/ en franchissant un obstacle

AVERTISSEMENT

Risque de chute en cas de non-assistance. Faire impérativement appel à d'autres personnes pour emprunter des escaliers. Utilisez les rampes d'escaliers ou les ascenseurs, par ex., lorsque cela est possible. Si cela n'est pas le cas, franchir l'obstacle en soulevant le fauteuil roulant avec l'aide de deux personnes.

AVERTISSEMENT

Risque de chute dû à un réglage incorrect de l'anti-bascule. S'il est nécessaire de faire appel à l'aide d'une tierce personne pour franchir des escaliers, un réglage incorrect de l'anti-bascule peut provoquer des chutes graves.

Si un anti-bascule est monté, celui-ci doit être désactivé par l'accompagnateur avant de franchir des escaliers ou des bordures de trottoirs afin de ne pas heurter ces derniers. L'anti-bascule doit être ensuite réactivé.

AVERTISSEMENT

Risque de chute provoquée par un soulèvement incorrect du fauteuil roulant. Les accompagnateurs ne doivent saisir le fauteuil roulant que par les éléments fixes de celui-ci (ne pas toucher au repose-pied ou aux roues motrices, par ex.). Si votre fauteuil est équipé de poignées de poussée réglables en hauteur, veillez à toujours bien bloquer les leviers de serrage.

AVERTISSEMENT

Risque de basculement du fauteuil en cas d'utilisation de plates-formes élévatrices. Veillez à ce que l'anti-bascule, s'il y en a un, se trouve en dehors de la zone de danger.

Risques encourus en montant dans le fauteuil

⚠ PRUDENCE

Risque de blessures en cas d'entrée incorrecte dans le fauteuil.

- Activez le frein de stationnement du fauteuil roulant avant chaque entrée, sortie ou transfert.
- Les palettes du repose-pied doivent être relevées, si possible, avant de monter ou de descendre du fauteuil.
- Dans la mesure du possible, montez dans le fauteuil roulant toujours par le côté.

Risques encourus lors du déplacement

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident au cours du trajet en cas d'inexpérience de l'utilisateur. L'inexpérience du conducteur peut provoquer chutes et autres situations dangereuses. Entraînez-vous d'abord à utiliser le fauteuil sur un terrain plat où rien n'échappe à votre vue. Recherchez les effets qu'ont les déplacements du centre de gravité sur le comportement du fauteuil roulant, par ex. dans les descentes, les montées, toutes les pentes ou en franchissant des obstacles, mais uniquement avec l'aide sûre d'une tierce personne. Les utilisateurs/trices inexpérimenté(e)s doivent impérativement utiliser un anti-basculé.

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement en cas de déplacement dans des montées excessivement raides. Inclinez toujours votre buste loin vers l'avant dans les côtes, en franchissant des obstacles présents dans les montées et sur les rampes d'accès.

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement ou de culbute en cas de déplacement du centre de gravité.

- Ne vous penchez pas trop au dehors du fauteuil pour saisir des objets (se trouvant devant, sur les côtés ou derrière le fauteuil roulant).
- Avant de pratiquer des activités qui nécessitent de se pencher fortement en avant (par ex. pour lacer ses chaussures), il convient d'augmenter la stabilité statique du fauteuil roulant. Pour ce faire, déplacez le fauteuil roulant vers l'arrière jusqu'à ce que les roues directrices soient tournées vers l'avant.

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement en franchissant des obstacles sans utiliser le frein (marches, bords de trottoir). N'utilisez votre fauteuil que pour l'usage prévu. Évitez de sauter au bas des paliers des escaliers.

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident en cas d'utilisation incorrecte du frein de stationnement. Tous les freins agissant sur les pneus ne servent pas de frein de service: ils sont tous conçus pour servir uniquement de freins de stationnement. Les freins de stationnement ne doivent en aucun cas servir de frein de marche. L'arrêt brutal du fauteuil roulant peut entraîner des chutes, dans le pire des cas.

⚠ PRUDENCE

Risque d'accidents provoqués par un déplacement du fauteuil. Utilisez le frein pour immobiliser le fauteuil roulant sur un sol accidenté ou en montant dans un véhicule, par ex.

⚠ PRUDENCE

Risque d'accidents provoqués par un déplacement dans l'obscurité. Pour mieux vous faire voir dans l'obscurité, portez dans la mesure du possible des vêtements clairs ou dotés de réflecteurs. Veillez à ce que les réflecteurs apposés sur les côtés et à l'arrière du fauteuil soient bien visibles. Nous vous recommandons également d'utiliser un éclairage actif.

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement dans les descentes. Déplacez-vous dans les pentes en utilisant le frein et en roulant à vitesse réduite.

Risques provoqués par des erreurs de montage/réglage**⚠ PRUDENCE**

Risque de basculement provoqué par un réglage incorrect des roues. Le fauteuil peut même basculer sur un sol plat en cas de réglages extrêmes (par ex. si les roues motrices sont montées tout à l'avant) et si l'utilisateur se tient mal. Les amputés fémoraux doivent impérativement déplacer les roues motrices vers l'arrière. Il est également nécessaire d'utiliser un anti-basculer.

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement provoqué par l'absence ou un montage incorrect de l'anti-basculer. L'anti-basculer ne doit en aucun cas assurer la fonction des roulettes de transit, par ex. pour transporter une personne dans le fauteuil roulant lorsque les roues motrices sont démontées. Veillez à encliqueter l'anti-basculer en émettant un son distinctif avant de le charger. L'utilisateur ou l'accompagnateur doit s'assurer qu'il est bien mis en place.

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement provoqué par un changement de diamètre/ des positions de montage des roues. Les roues directrices peuvent se mettre à vibrer lorsque le fauteuil roulant se déplace à vive allure en cas de modification de leur taille, de leur position et de changement de taille des roues motrices. Cela peut bloquer les roues directrices et faire basculer le fauteuil roulant. Pour cette raison, conservez en permanence le réglage effectué en usine ou veillez à ce que le châssis du fauteuil roulant soit placé à l'horizontale pour procéder aux modifications nécessaires (consultez le chapitre « Réglage/Consignes de montage »).

⚠ PRUDENCE

Risque de chute provoquée par un desserrage inopiné des roues motrices. Assurez-vous en permanence que les arbres de roue des roues motrices soient bien réglés. La roue motrice ne peut être retirée qu'en appuyant sur le bouton de l'arbre de roue.

Risques entraînés par une utilisation incorrecte des pneumatiques

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident provoqué par une pression insuffisante/ trop élevée des pneumatiques. La tenue de route générale du fauteuil et l'effet du frein à genouillère dépendent de la pression des pneumatiques. Les freins à genouillère ne peuvent fonctionner que si les pneumatiques sont suffisamment gonflés et correctement réglés (espacement d'env. **4 mm**, sous réserve de modifications techniques). Assurez-vous que vos pneumatiques présentent la pression de gonflage requise avant d'utiliser le fauteuil. La pression de gonflage exacte est imprimée sur le revêtement des roues et s'élève à **au moins 3,5 bars** pour les roues motrices. Il est beaucoup plus facile d'utiliser et de manœuvrer votre fauteuil si les roues motrices sont correctement gonflées et si la pression est la même pour les deux roues.

⚠ PRUDENCE

Risque d'accident en cas d'utilisation de pneumatiques usés. L'adhérence des pneumatiques diminue en cas d'usure de ceux-ci. Rappelez-vous que vous êtes tenu(e) d'observer le code de la route lorsque vous circulez sur la voie publique.

Risque d'apparition de lésions cutanées

⚠ PRUDENCE

Complications en cas de peau fragilisée. L'utilisation du fauteuil sur une peau fragilisée peut entraîner des complications médicales, comme des rougeurs et des points de pression. Il convient d'examiner minutieusement les parties de la peau exposées avant d'utiliser le fauteuil roulant car l'utilisation du dispositif entraîne une sollicitation relativement importante de la peau pendant plusieurs heures au niveau du postérieur, du dos et de l'envers des cuisses. Le fabricant décline toute responsabilité pour les préjudices sanitaires découlant de l'utilisation de ce fauteuil en présence d'une peau fragilisée.

Risques provoqués par le feu/la chaleur et le froid

⚠ PRUDENCE

Risque de brûlures en cas de manipulations avec le feu. Les housses du siège et du dossier sont inflammables. N'approchez du fauteuil aucune source d'embrasement, notamment les cigarettes allumées.

⚠ PRUDENCE

La prudence est recommandée en cas de températures extrêmes. Le fauteuil roulant peut subir un échauffement important s'il est exposé aux rayons du soleil ou utilisé au sauna. Il existe également un risque de refroidissement excessif s'il est exposé à des températures extrêmement basses.

Risque de blessures aux mains

⚠ PRUDENCE

Danger de blessures aux mains. Pour éviter de vous blesser aux mains, ne touchez pas la zone située entre la roue motrice et le frein à genouillère lorsque vous utilisez votre fauteuil.

⚠ PRUDENCE

Risque de blessures en manipulant les éléments du fauteuil. Selon la variante de réglage, il peut être possible de se pincer les doigts avec le levier du frein de stationnement et avec la partie latérale ou le châssis.

⚠ PRUDENCE

Risque de brûlure par frottement. Les mains courantes en alliage léger brûlent facilement les doigts lors du freinage après un déplacement rapide ou en descendant des pentes relativement longues. Lors de vos déplacements à l'extérieur, utilisez des gants en cuir qui permettent de mieux manier le fauteuil et qui protègent les doigts de la poussière et de l'échauffement.

Mises en garde contre les dégradations pouvant être subies par le fauteuil roulant**AVIS**

Dégradations causées par une surcharge. La charge maximum des modules **M1, M2, M3 et M5** est de **125 kg**. Le chargement maximal du module M4 est de **160 kg** et de **90 kg** pour le module **M6**.

AVIS

Dégradations occasionnées par des objets reposant sur le dispositif. Si vous transportez des dispositifs médicaux pliés sur lesquels ont été posés des objets, ces dispositifs peuvent subir des déformations du fait du poids exercé par ces objets et occasionner des problèmes au moment de les déplier. Ne jamais poser d'objets lourds sur un dispositif Reha plié.



AVIS

Dommages dus à l'usure. Remplacez votre housse de siège et de dossier dans les plus brefs délais si celle-ci est endommagée. Lors de l'achat d'une nouvelle housse de siège il vous sera automatiquement remis de nouveaux bouchons à lamelles pour le tube du siège que nous vous conseillons d'utiliser pour remplacer les anciens.

AVIS

Dégradations provoqués par l'utilisation d'un emballage inapproprié. Veuillez n'utiliser que l'emballage d'origine pour expédier le produit.

2.3 Plaques signalétiques et d'avertissement

Marque / Étiquette	Signification
 <p>La plaque signalétique Otto Bock contient les informations suivantes : A : Leichtgewicht – Rollstuhl Start M2 Effect B : 480F53=20000 K C : Zuladung max.XXX KG/XX LB D : Otto Bock Mobility Solutions GmbH, Lindenstr. 13 – 07426 Königsee/Germany, Made in China – www.ottobock.com E : SN JJJJWWKXXXX F : 4 932767 947831 G : Lire les consignes d'utilisation avant d'utiliser le produit. H : Marquage CE : sécurité du produit conforme aux directives de l'UE.</p>	<p>A Code de désignation B Référence du fabricant C Charge maximale admise (voir le chapitre « Caractéristiques techniques ») D Adresse du fabricant / Adresse E Numéro de série F International Article Number G Lire les consignes d'utilisation avant d'utiliser le produit. H Marquage CE : sécurité du produit conforme aux directives de l'UE.</p>
	<p>Attention ! Veuillez lire la notice d'utilisation avant la mise en service du produit.</p>

2.4 Autres remarques

INFORMATION

Malgré le respect de toutes les directives et normes applicables, il est possible que les systèmes d'alarme (dans les grands magasins, par ex.) réagissent à votre produit. Le cas échéant, enlevez votre produit de la zone déclenchant sa réaction.

3 Déballage et montage

3.1 Entreposage

Le fauteuil roulant doit être entreposé dans une pièce à l'abri de l'humidité.

Le produit doit être transporté et entreposé dans des environnements où la température ambiante est comprise entre -10°C et +40°C.

Il est interdit de ranger les fauteuils roulants équipés de pneus en polyuréthane en laissant le frein à genouillère activé

en cas d'entreposage prolongé, car les pneus seraient susceptibles de se déformer.

INFORMATION

Les pneus contiennent des substances chimiques pouvant provoquer des interactions avec d'autres produits (par ex. des produits de nettoyage et des acides).

3.2 Montage

PRUDENCE

Risque de pincement des doigts. Ne saisissez que les éléments représentés pour rabattre ou plier le fauteuil.

En principe, votre fauteuil roulant vous est livré entièrement monté, plié et avec les roues motrices démontées.

Quelques gestes simples suffisent pour le monter:

1. Posez les roues. Pour poser les roues motrices, appuyez sur chaque bouton de l'arbre de roue, passez quatre doigts dans les rayons et appuyez avec vos pouces sur le bouton de l'arbre de roue (ill. 1). Insérez les roues motrices dans la garniture, les crans d'enchâssement s'engrènent automatiquement.
2. Placez-vous sur le côté du fauteuil roulant et faites-le légèrement basculer de votre côté. Écartez le croisillon avec le plat de la main. Assurez-vous que le croisillon s'engrène dans les supports (ill. 2).

3. Tirez la bavette de la housse du dossier vers le haut et accrochez celle-ci sur la housse du siège (ill. 3). Posez le coussin d'assise.
4. Insérez éventuellement les repose-pied dans les logements (ill. 4). Pour finir, rabattez les repose-pied.



⚠ PRUDENCE

Risque d'accidents. Lors du montage, veillez à ce que l'arbre de roue soit solidement ancré dans la douille de réception! La roue motrice ne peut être retirée qu'en appuyant sur le bouton!

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement. Les roues motrices sont prépositionnées selon vos indications. Des spécialistes doivent s'assurer que la position pré-réglée des roues motrices ne présente aucun risque de basculement et qu'elle fonctionne parfaitement avant que l'utilisateur n'utilise le fauteuil avec l'aide sûre d'accompagnateurs.

4 Transport

Relevez le repose-pied et retirez le coussin d'assise.

Saisissez la partie centrale de la housse du siège à l'avant et à l'arrière et tirez-la vers le haut: le fauteuil se déplie (ill. 5).

Fermez la sangle du dispositif de pliage en appuyant sur le bouton afin d'éviter que le fauteuil roulant déplié ne se déplie inopinément (ill. 6).



Vous pouvez faire pivoter les éléments du repose-pied vers l'extérieur ou démonter complètement les repose-pied en peu de temps afin de manipuler plus facilement le fauteuil, par ex. pour le transporter dans un véhicule.

Tirez la poignée de basculement vers l'arrière (ill. 7) pour faire pivoter et retirer le repose-pied (ill. 7). Le repose-pied équipé de sa palette peut à présent basculer de 90° vers l'intérieur/l'extérieur (ill. 8) ou pivoter et être tiré vers le haut.



INFORMATION

Lors du montage, assurez-vous impérativement que le dispositif d'arrêt du repose-pied s'encrante de nouveau.

Les roues motrices amovibles dotées d'arbres de roue, équipement de série de votre fauteuil roulant, permettent de transporter celui-ci beaucoup plus aisément.

Pour retirer les roues motrices, appuyez sur le bouton de l'arbre de roue en suivant les instructions du chap. 3. Vous pouvez à présent replier les roues motrices. (ill. 1).

⚠ PRUDENCE

Risque d'accidents. Lors du montage, veillez à encranter de nouveau tous les boulons d'arrêt dans leurs logements et à bien bloquer les arbres de roue des roues motrices et directrices dans les douilles de logement. Les roues ne peuvent être retirées qu'en appuyant sur le bouton! Vérifiez que les freins fonctionnent.

4.1 Transfert

Ce paragraphe décrit le transfert dans le fauteuil roulant. Ce fauteuil roulant léger est conçu pour des personnes pouvant généralement se déplacer de manière autonome en fauteuil roulant. Par conséquent, nous décrivons le transfert autonome de l'utilisateur du fauteuil. S'il nécessaire de faire appel à une autre personne, effectuez les opérations décrites ci-après avec l'aide de celle-ci. Manœuvrez les fauteuils de manière à ce qu'ils forment un angle de 45 ° (ill. 9). Veillez à ce que les freins ne s'emmêlent pas et qu'ils restent bien maniables. Bloquez d'abord les freins de stationnement du fauteuil dans lequel vous êtes installé(e) (ill. 10).



Bloquez ensuite les freins du fauteuil dans lequel vous souhaitez effectuer le transfert (ill. 11). Placez vos pieds sur le sol devant le repose-pied et avancez-vous éventuellement dans le fauteuil roulant (ill. 12).



Rabattez les repose-pied du fauteuil roulant vers l'avant (ill. 13). Transférez-vous dans l'autre fauteuil. La méthode indiquée représente une possibilité de vous appuyer (ill. 14). Trouvez la meilleure façon de vous y prendre en vous exerçant avec l'aide d'une tierce personne.



Rabattez de nouveau les repose-pied du fauteuil roulant. Placez vos pieds sur les repose-pied du fauteuil (ill. 15). Débloquez ensuite les freins de stationnement (ill. 16). Vous pouvez à présent vous servir du fauteuil.



4.2 Utilisation dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR)

AVERTISSEMENT

Utilisation du fauteuil roulant comme siège dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR)

Risque de blessures causées par une utilisation non autorisée du fauteuil dans le véhicule TPMR. Lorsque cela est possible, les passagers doivent utiliser les sièges et les systèmes de retenue correspondants du véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR) pendant le déplacement dans ledit véhicule. Il s'agit du seul moyen permettant d'assurer une protection optimale des passagers en cas d'accident. Les modèles M1, M2, M3, M5 et M6 peuvent servir de siège pendant le transport dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite sous réserve d'utilisation des éléments de sécurité proposés par Ottobock ainsi que des systèmes de retenue adaptés. Vous trouverez de plus amples informations dans nos instructions d'utilisation intitulées « Utilisation de votre fauteuil roulant / châssis de coque d'assise ou poussette servant de siège pendant le transport dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite » (référence 646D158).

AVERTISSEMENT

Risque d'accident et de blessure dû à une utilisation incorrecte du siège dans le véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR).

L'utilisation du produit dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR) n'est pas autorisée avec les options suivantes :

- réglage de l'angle du dossier à 30°
- dossier rabattable

Nos instructions d'utilisation intitulées « Utilisation de votre fauteuil roulant / châssis de coque d'assise ou poussette servant de siège pendant le transport dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite » (référence 646D158) comprennent une liste mentionnant d'autres options non autorisées dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR).

5 Options

Votre fauteuil roulant se présente comme un système modulaire. Cela signifie que vous avez la possibilité d'adapter certains accessoires sur votre fauteuil. Nous vous conseillons en général d'utiliser un coussin d'assise. La housse de siège du fauteuil roulant Start est dotée d'un molleton permettant d'y fixer le coussin d'assise à l'aide d'un velcro. Tous les coussins répertoriés dans le bon de commande disposent d'un velcro de ce type.

Par ailleurs, nous souhaitons vous présenter un choix de variantes et d'accessoires qui vous permettront d'utiliser plus facilement votre fauteuil.

5.1 Anti-bascule (ill. 17)

AVERTISSEMENT

Risque de chute dû à un réglage incorrect de l'anti-bascule. La roue de l'anti-bascule doit dépasser complètement de la roue motrice vers l'arrière. L'écart entre le sol et le bord inférieur des roulettes de l'anti-bascule doit être inférieur à 5 cm.

Une fois tous les réglages effectués, vous devez entendre l'enclenchement de l'anti-bascule dans sa nouvelle position.

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement. Ne franchissez jamais d'obstacles (escaliers et bordures de trottoirs) en diagonale. Négociez les obstacles en vous présentant toujours face à eux (à 90°).

L'anti-bascule permet de franchir les seuils de porte et les bordures de trottoirs abaissées en toute sécurité sans faire appel à l'aide d'une tierce personne. Il empêche le fauteuil roulant de basculer vers l'arrière.

Il est possible de modifier sa longueur sans outils en fonction de la hauteur et de l'inclinaison d'assise (ill. 17, pos. A).

Il est vivement recommandé de monter l'anti-bascule si l'utilisateur du fauteuil roulant manque d'entraînement ou en cas de réglages extrêmes de la roue motrice.

5.1.1 Utilisation de l'anti-bascule

a) Franchissement de seuils ou de bordures de trottoirs abaissées

Si l'utilisateur franchit un obstacle en montant, les roulettes de l'anti-bascule se posent sur le sol et empêchent le basculement vers l'arrière du fauteuil roulant.

b) Franchissement d'escaliers ou de bordures de trottoirs

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de chute. Notez que le franchissement de marches d'escaliers et de bordures de trottoirs doit toujours s'effectuer en présence d'un accompagnateur.

En cas de franchissement de marches d'escaliers et de bordures de trottoirs non abaissées, l'anti-bascule doit être désactivé par l'accompagnateur avant de faire basculer le fauteuil roulant afin de ne pas l'endommager.

Afin de procéder à la désactivation, insérez la goupille de déverrouillage et faites tourner l'anti-bascule vers le haut de 180° (ill. 17, pos. B) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'utilisateur peut désormais franchir l'obstacle vers l'avant ou vers l'arrière.

INFORMATION

Veuillez noter que l'anti-bascule doit être réactivé une fois l'obstacle franchi. Pour ce faire, insérez la goupille de déverrouillage sur l'anti-bascule et faites tourner ce dernier vers le bas d'environ 180° jusqu'à ce qu'il s'enclenche (ill. 17, pos. B).

5.2 Anti-bascule pendulaire (ill. 18 à 22)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de chute dû à un réglage incorrect de l'anti-bascule pendulaire. L'écart entre le sol et le bord inférieur du pendule ne doit pas dépasser 5 cm. Seul le personnel spécialisé est autorisé à procéder à ce réglage de base.

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement. Ne franchissez jamais d'obstacles (escaliers et bordures de trottoirs) en diagonale. Négociez les obstacles en vous présentant toujours face à eux (à 90°).

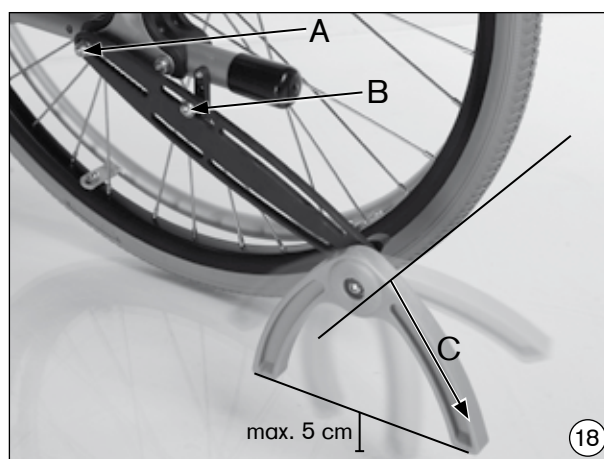
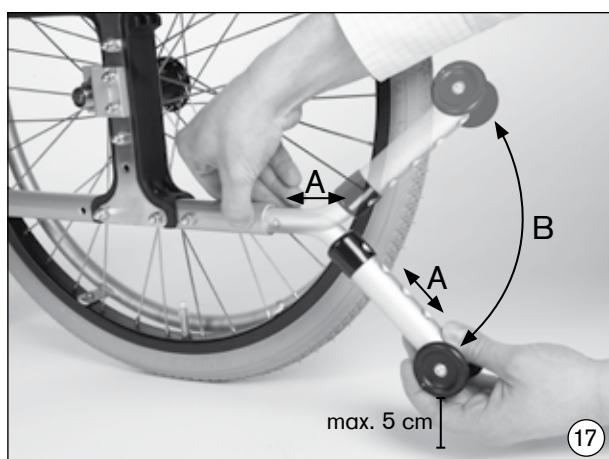
L'anti-bascule pendulaire permet de franchir les seuils de porte et les bordures de trottoirs abaissées en toute sécurité sans faire appel à l'aide d'une tierce personne. Il empêche le fauteuil roulant de basculer et s'escamote ensuite automatiquement vers l'arrière au moment de franchir l'obstacle.

La longueur de l'anti-bascule se règle, si nécessaire, après avoir desserré les vissages indiqués (ill. 18, pos. A/B). Il est possible de modifier la hauteur de l'anti-bascule en desserrant et en déplaçant les vis de la pièce perforée (ill. 18, pos. B).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de chute dû à un réglage incorrect de l'anti-bascule. Seul le personnel spécialisé est autorisé à procéder à ces réglages de base.

S'agissant des réglages de base, veillez à ce que le bras extérieur du pendule dépasse du diamètre maximal du pneu (ill. 18, pos. C).



5.2.1 Utilisation de l'anti-bascule pendulaire

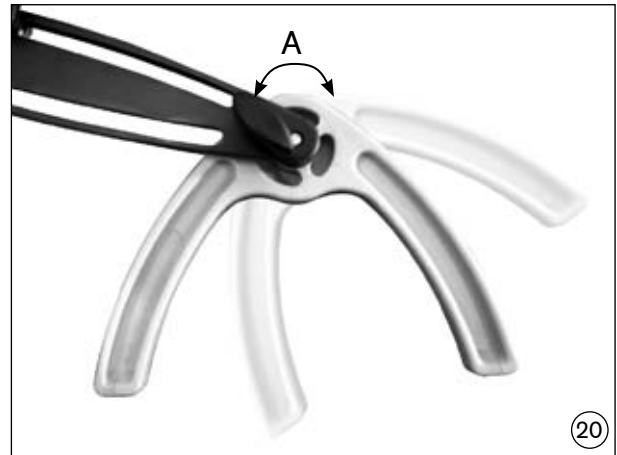
a) Franchissement de seuils ou de bordures de trottoirs abaissées

Les bras de l'anti-bascule pendulaire doivent osciller librement vers le sol (ill. 18) afin de permettre le franchissement de seuils de porte et de bordures de trottoirs abaissées.

Si l'utilisateur franchit un obstacle en montant, les bras du pendule se posent sur le sol et empêchent le basculement vers l'arrière du fauteuil roulant (ill. 19).

Si l'utilisateur franchit un obstacle en descendant, le bras avant du pendule doit dépasser du bord de l'obstacle afin que le pendule puisse s'escamoter.

Le pendule tourne autour de son axe (ill. 20, pos. A) lorsqu'on continue de pousser le fauteuil roulant (vers l'avant/vers l'arrière). Une fois l'obstacle franchi, le pendule revient dans sa position initiale.



b) Franchissement d'escaliers ou de bordures de trottoirs

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de chute. Notez que le franchissement de marches d'escaliers et de bordures de trottoirs doit toujours s'effectuer en présence d'un accompagnateur.

En cas de franchissement de marches d'escaliers et de bordures de trottoirs non abaissées, l'anti-bascule pendulaire doit être désactivé par l'accompagnateur avant de faire basculer le fauteuil roulant afin de ne pas l'endommager (ill. 21).

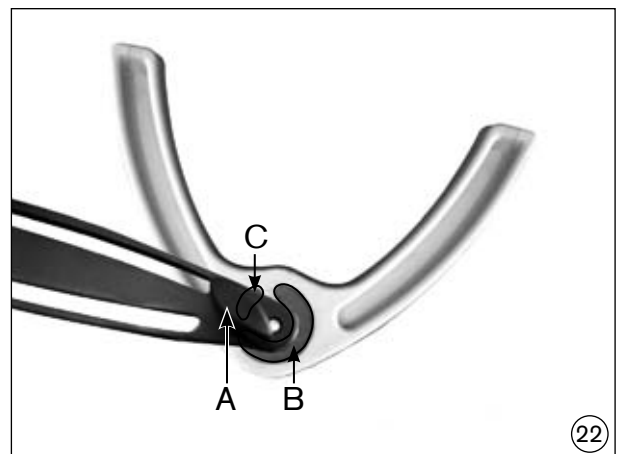
Desserrez la vis papillon (ill. 22, pos. A) de la zone d'oscillation (ill. 22, pos. B) et faites tourner le pendule d'environ 180° vers le haut afin de procéder à la désactivation. Serrez ensuite la vis papillon au centre de la zone d'arrêt (ill. 22, pos. C).

L'utilisateur peut désormais franchir l'obstacle vers l'avant ou vers l'arrière.

INFORMATION

Veillez noter que l'anti-bascule doit être réactivé en faisant pivoter le pendule vers le bas une fois l'obstacle franchi.

Pour ce faire, desserrez la vis papillon sur le pendule (ill. 22, pos. A) et faites tourner l'anti-bascule d'environ 180° vers le bas. Serrez ensuite une nouvelle fois la vis papillon à fond dans la zone d'oscillation (ill. 22, pos. B).



5.3 Roulettes de transit (ill. 23)

⚠ PRUDENCE

Risque d'accidents. Rappelez-vous que les freins à genouillère sont inutilisables lorsque les roues motrices ont été démontées!

Lorsque les roues motrices sont démontées, le fauteuil roulant peut encore être poussé et permet de passer à travers des passages très exigus (les portes étroites des salles de bain, les couloirs des avions, par ex.).

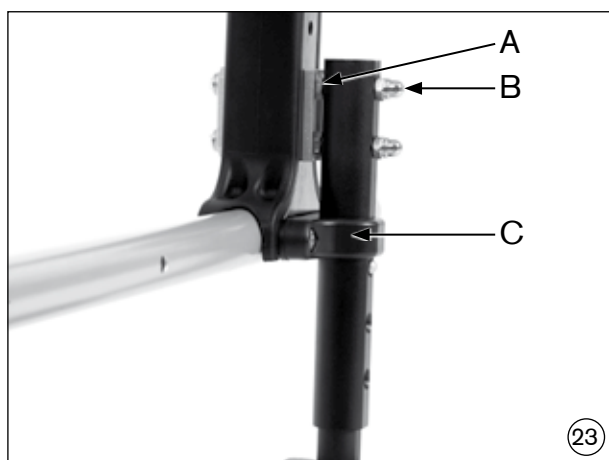
Le montage s'effectue sur l'adaptateur des roues motrices. Pour ce faire, retirez les vis de fixation de l'adaptateur des roues motrices les unes après les autres, remplacez-les par les vis à tête cylindrique bombée M6x80 plus longues fournies et vissez-les avec les écrous hexagonaux fournis (ill. 23, pos. A). Le couple de serrage correct du vissage est **10 Nm**.

Posez les roulettes de transit et les douilles d'écartement fournies sur les extrémités des vis qui dépassent et bloquez les roulettes à l'aide des écrous borgnes fournis (ill. 23, pos. B).

Vissez ensuite l'arceau en plastique avec l'unité centrale (ill. 23, pos. C). Pour ce faire, utilisez les écrous borgnes/disques d'écartement fournis.

5.4 Porte béquille avec bride velcro (ill. 23)

Permet de transporter des aides à la marche sur le fauteuil roulant

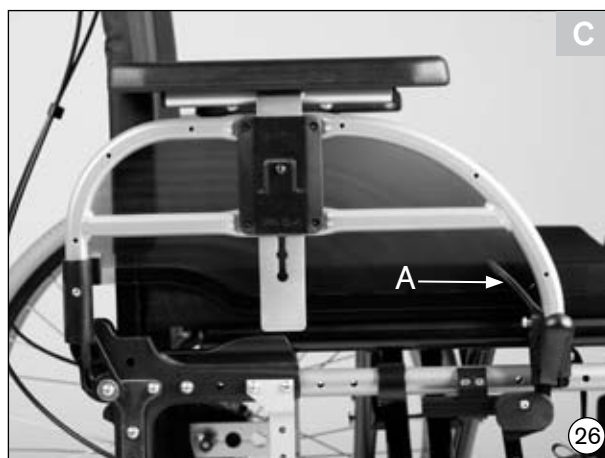
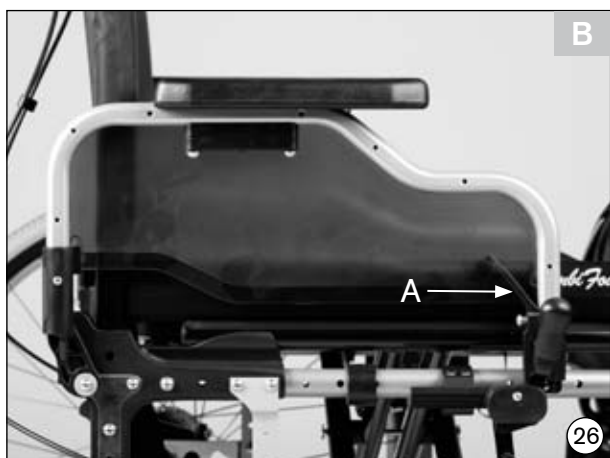
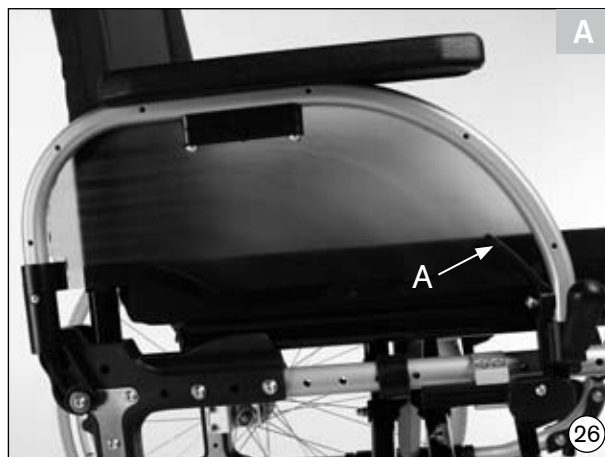
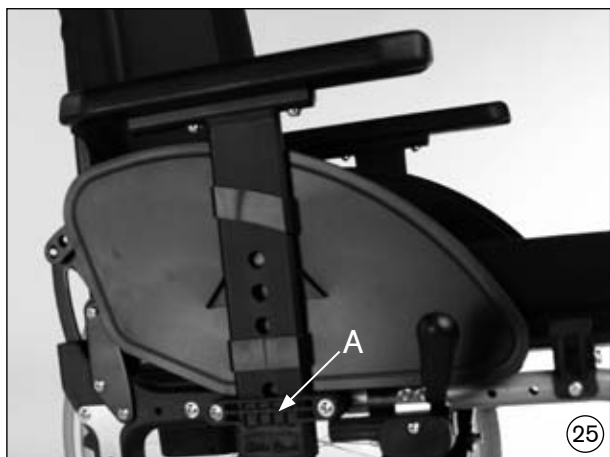


5.5 Parties latérales encastrables (ill. 25)

Ces parties latérales peuvent être retirées pour monter et descendre dans le/du fauteuil. Pour les démonter, retirez les parties latérales de leur logement (ill. 25, pos. A). En outre, il est possible de régler la longueur des accoudoirs (voir le chap. 6.10).

5.6 Parties latérales Desk (standard/graduées/réglables en hauteur: ill. 26)

Il est possible de faire basculer ces parties latérales vers l'arrière ou de les retirer pour effectuer un transfert. Il faut actionner le levier de déverrouillage derrière le tube des parties latérales pour rabattre les parties latérales (ill. 26 A/B/C, pos. A). En outre, il est possible de régler la longueur des accoudoirs (voir le chap. 6.10).



5.7 Rallonge du levier de freinage encastrable (ill. 27)

Cette rallonge permet aux utilisateurs ne pouvant pas se servir totalement de leurs mains d'actionner le frein à genouillère.

5.8 Roues motrices avec frein à tambour (ill. 28)

Les freins à tambour permettent à l'accompagnateur de freiner en douceur et en sécurité. Les roues motrices peuvent être retirées par le biais du système d'arbres de roue.



5.9 Frein à genouillère pour utilisation à une main (ill. 29)

Ce frein est particulièrement recommandé pour les hémiplegiques. Il est actionnable à droite ou à gauche et garantit un blocage sûr des deux roues motrices grâce à un système de traction.

INFORMATION

Veillez à ce que la rallonge du levier de freinage soit toujours bien emboîtée en serrant ou en desserrant le frein.

5.10 Tablette thérapeutique (ill. 30)

Sert de surface d'appui pour les repas, le travail et le jeu. Sa transparence permet de contrôler les jambes et de corriger la position assise.



5.11 Ceinture pour siège (ill. 31)

Protège l'utilisateur des glissements tout en lui permettant de conserver une position correcte.

5.12 Repose-pied relevable (ill. 21)

Permet de placer les jambes dans différentes positions angulaires. L'inclinaison du repose-pied s'ajuste par réglage fin en actionnant le levier de déclenchement intégré dans le segment orientable.



5.13 Poignées de poussée réglables en hauteur (ill. 33)

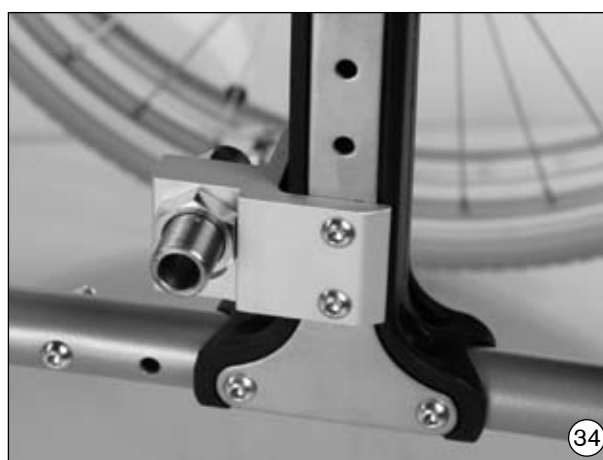
Ces poignées facilitent le travail de l'accompagnateur en lui permettant de régler leur hauteur à sa convenance.

5.14 Empattement long (ill. 34)

Cette option permet au fauteuil roulant d'être particulièrement stable tout en agrandissant la capacité de rotation.

INFORMATION

Les amputés fémoraux doivent impérativement régler un empattement important.



5.15 Housse de dossier adaptable (ill. 35)

Cette housse de dossier peut être réglée par paliers.

5.16 Dossier rabattable (ill. 36)

Permet de réduire les dimensions du fauteuil à l'état plié et facilite le transport dans le VPMR.



5.17 Dossier à inclinaison réglable (ill. 37)

Sa conception permet de régler le dossier avec une inclinaison de 30 degrés max. Le câble tracteur permet de déverrouiller le dossier réglable.

5.18 Protège-rayons (non représenté)

Dispositif qui empêche les doigts d'entrer en contact avec la roue en mouvement tout en améliorant l'esthétique du fauteuil.

5.19 Plaque amputé (ill. 38)

Permet de placer les moignons de jambes dans différentes positions d'inclinaison. L'inclinaison de la plaque amputé s'ajuste par réglage fin en actionnant le levier de déclenchement intégré dans le segment orientable.



5.20 The Back (ill. 39)

Dossier fixe pour faciliter le positionnement (voir mode d'emploi 647H491).

5.21 The Seat (ill. 40)

Surface d'assise à réglage variable pour obtenir une meilleure position (voir mode d'emploi 647H450).



6 Réglage/Consignes de montage

INFORMATION

Outils nécessaires pour la maintenance et la réparation:

- Clé mâle coudée pour vis à six pans creux en 4 et 5 mm
- Clé Torx interne de taille 30 (pour les modèles de 2007)
- Clé à fourche simple en 19 et 24 mm
- Clé à pipe en 10 et 24 mm
- Tournevis cruciforme
- Levier de montage pour pneus
- Clé dynamométrique

Chaque utilisateur/trice a sa propre idée sur la variante de fauteuil et les accessoires correspondants qui lui conviennent, mais également sur la façon de s'asseoir dans le fauteuil et la manière de manœuvrer celui-ci.

C'est pourquoi votre fauteuil Start vous offre de nombreuses possibilités de réglage pour répondre à vos besoins. Choisissez avec le vendeur de l'institut médical ou votre thérapeute les réglages du fauteuil convenant à votre cas.

6.1 Réglage de la hauteur et de l'inclinaison du siège (ill. 41/42)

Plus vous placez votre roue motrice en hauteur dans le châssis, plus le siège s'incline vers l'arrière. Cela a deux conséquences:

- D'une part, le fauteuil roulant bascule plus facilement vers l'arrière.
- De l'autre, l'utilisateur est assis plus profondément et donc plus stablement dans le fauteuil roulant.

Toutefois, la hauteur d'assise, associée à un réglage en hauteur des roues directrices, peut également s'adapter de manière optimale à vos besoins spécifiques.

Pour les modèles Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi et M6 Junior: sur ces modèles, il est possible de modifier la position verticale de la roue motrice en déplaçant l'adaptateur des roues motrices dans le châssis. Dévissez les deux vissages (ill. 41, pos. A) et retirez les vis. Déplacez l'adaptateur dans la position souhaitée et resserrez les vis.

Dévissez l'écrou de la garniture sur la face interne de l'adaptateur des roues motrices (ill. 41, pos. B) et déplacez-le dans l'alésage oblong pour procéder à l'ajustage de précision. Procédez toujours aux mêmes modifications des deux côtés.

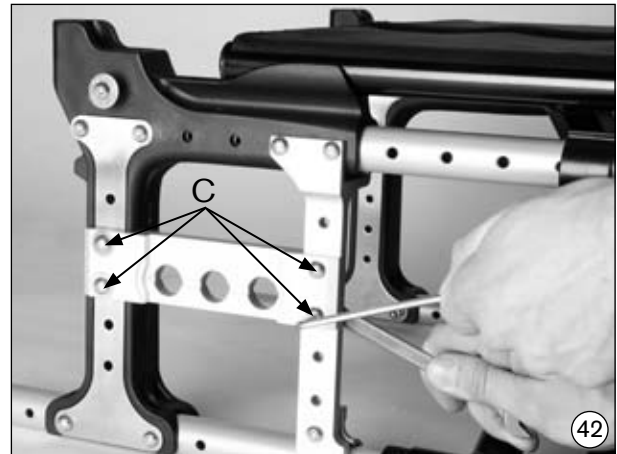
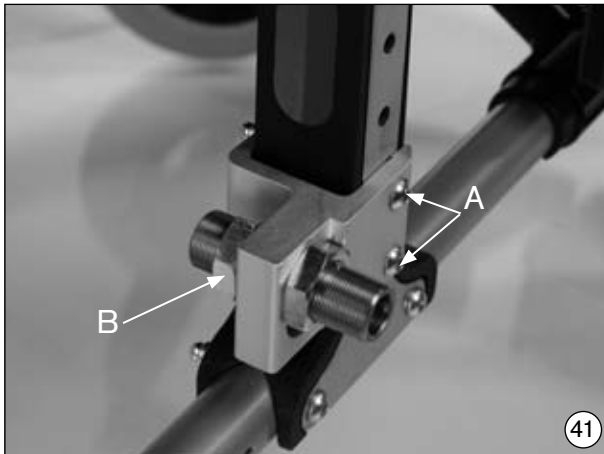
Start M4 XXL et M5 Comfort: dévissez les 4 vissages raccordant l'adaptateur des roues motrices à l'unité centrale (ill. 42). Vous pouvez à présent déplacer l'adaptateur des roues motrices vers le haut/bas. Procédez toujours aux mêmes modifications des deux côtés.

INFORMATION

La modification de la position de la roue motrice change également l'angle de l'essieu directeur par rapport au sol. Toutefois, ce dernier doit toujours faire 90° env. (voir le chap. 6.4). Le frein à genouillère doit, lui aussi, être réajusté (voir le chap. 6.5).

INFORMATION

Veillez à bien resserrer tous les écrous et vis lors de tous les réglages. Le couple de serrage exact du vissage de l'adaptateur des roues motrices est de **10 Nm** pour le vissage A, **50 Nm** pour le vissage B de la garniture et **8 Nm** pour le vissage C (voir les ill. 41/42).

**6.2 Modification de l'empattement (ill. 43/44)**

Le fait de déplacer la roue motrice vers l'arrière permet d'allonger l'empattement et d'augmenter la stabilité du fauteuil. Le déplacement de la roue motrice vers l'avant (uniquement pour les conducteurs/trices expérimenté/es) permet de décharger les roues motrices et d'améliorer la maniabilité du fauteuil. Le fauteuil peut ensuite basculer plus facilement sur deux roues et franchir des marches sans problème.

Pour les modèles Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi et M6 Junior: dévissez les deux vis de l'adaptateur des roues motrices, faites-le tourner et montez l'adaptateur dans la position souhaitée vers l'avant/arrière (ill. 43/41). Procédez toujours aux mêmes modifications des deux côtés.

Pour les modèles Start M4 XXL et M5 Comfort: dévissez l'écrou de la garniture sur la face interne de l'adaptateur des roues motrices et déplacez-le dans la position souhaitée vers l'avant/arrière (ill. 41). Procédez toujours aux mêmes modifications des deux côtés.

La distance entre la roue motrice et la partie latérale peut être ajustée sans palier en déplaçant le contre-écrou sur la face externe de l'adaptateur des roues motrices.

Si vous souhaitez modifier les réglages de base effectués en usine, deux autres modules du fauteuil doivent subir un nouveau réglage (voir les chapitres 6.4 et 6.5):

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement. Notez que le positionnement à l'avant de la roue motrice et qu'une mauvaise position corporelle peuvent faire basculer le fauteuil vers l'arrière, même sur sol plat.

⚠ PRUDENCE

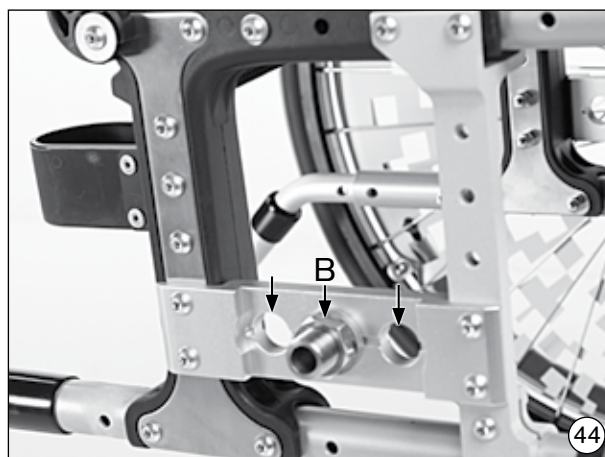
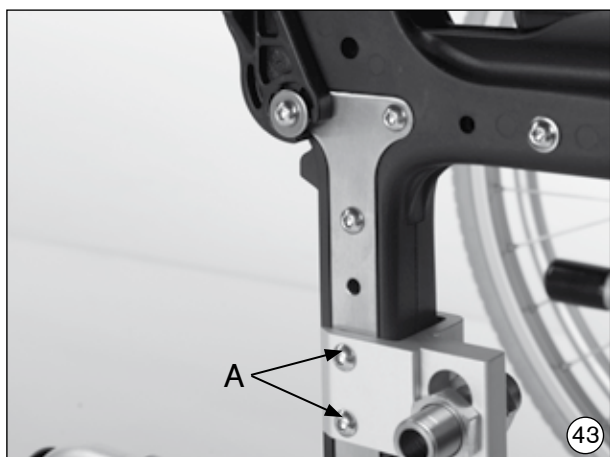
Risque de basculement. Les utilisateurs/trices inexpérimenté/es doivent impérativement utiliser un dispositif anti-basculer. Cela est également le cas pour les réglages extrêmes de la roue motrice.

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement. Les amputés fémoraux doivent impérativement décaler les roues motrices vers l'arrière!

INFORMATION

Veillez à bien resserrer tous les écrous et vis lors de tous les réglages. Le couple de serrage correct du vissage A de l'adaptateur des roues motrices est de **10 Nm** et de **50 Nm** pour le vissage B de la garniture (voir les ill. 43/44).



6.3 Réglage du carrossage, uniquement pour le modèle Start M5 Comfort (ill. 45–48)

Les adaptateurs des roues motrices du Start M5 Comfort permettent d'incliner les roues motrices de différentes façons (0° et 2,5°). Plus le carrossage négatif des roues motrices est important, plus le fauteuil est maniable et facile à tourner (ill. 45).

L'adaptateur des roues motrices présente un carrossage de 0° ou de 2,5° en raison du placement des disques de carrossage cunéiformes. Il est possible de modifier ce carrossage en faisant tourner les disques de carrossage montés. Procédez comme suit:

Démontez d'abord les écrous placés sur la garniture de la roue motrice.

Réglage du déport des roues motrices à 0°: retirez éventuellement le disque de carrossage de la face interne de l'adaptateur des roues motrices et posez-le contre le disque figurant la face externe de l'adaptateur en plaçant le côté le plus mince du disque contre le côté le plus épais de l'autre disque (ill. 46).



Réglage du déport des roues motrices à 2,5°: placez le disque de carrossage dans la position d'arrêt souhaitée avec son côté le plus mince tourné vers le haut (ill. 47) sur la face externe de l'adaptateur des roues motrices. Placez le second disque de carrossage dans la position d'arrêt souhaitée avec son côté le plus épais tourné vers le haut sur la face interne de l'adaptateur des roues motrices.

Suite des opérations: serrez légèrement les écrous sur la garniture de la roue motrice après avoir posé le disque de butée depuis l'intérieur (ill. 48, flèche). Vérifiez la distance entre la roue motrice et le protège-vêtements. Celle-ci peut se régler en tournant le raccord.

Pour finir, serrez les écrous de la garniture de la roue motrice.

INFORMATION

Respectez les valeurs indiquées au chap. 6.1.



6.4 Réglage de la marche avant/chasse (ill. 49)

L'inclinaison des têtes de direction doit être de nouveau réglée après avoir placé les roues motrices dans la position qui vous convient. L'axe instantané doit être le plus parallèle possible au sol pour assurer une tenue de route optimale du fauteuil. L'adaptateur des roues directrices vous permet de régler l'inclinaison sans palier.

Dévissez les deux vis entre l'adaptateur des roues directrices et le châssis (ill. 49 A/B). Cela permet de déplacer sans palier l'adaptateur des roues directrices sur le tube du châssis. Le niveau à bulle d'air fourni vous permet de placer l'axe instantané le plus parallèlement possible au sol. Resserrez ensuite tous les vissages.

INFORMATION

Le couple de serrage correct des vis est **8 Nm**.

Le couple de serrage correct des vis lors pour le montage du dispositif d'élargissement de l'espace des pieds (uniquement pour le modèle M3) est de **10 Nm**.



6.5 Réglage du frein à genouillère (ill. 50/51)

Si vous souhaitez modifier la position des roues motrices, il est généralement recommandé de desserrer au préalable les vis de fixation de l'adaptateur de serrage du frein à genouillère et de pousser ce dernier vers l'avant (ill. 50). Après avoir monté les roues motrices dans la position souhaitée, montez le frein à genouillère de manière à ce qu'il y ait un écartement max. de **4 mm** entre les pneus et la goupille de serrage du frein lorsque celui-ci n'est pas actionné (ill. 51, sous réserve de modifications techniques).

⚠ PRUDENCE

Risque d'accidents. Les freins à genouillère ne peuvent fonctionner que si les pneumatiques sont correctement gonflés et réglés. La pression de gonflage exacte est imprimée sur le revêtement des roues et s'élève à au moins **3,5 bars**. N'utilisez que les roues motrices d'origine avec un degré d'oscillation contrôlé maximal de **±1 mm**, afin d'assurer un freinage suffisant.

INFORMATION

Veillez à bien ressermer les écrous et vis après avoir effectué l'ensemble des réglages!

INFORMATION

Serrez alternativement les vis de l'adaptateur de serrage avec un couple de **16 Nm**.



6.6 Réglage de la force de freinage: frein à tambour (ill. 52)

Pour bénéficier d'un freinage optimal, réglez la force de freinage en utilisant la vis d'ajustage. Vous pouvez amplifier la force de freinage en dévissant la vis de réglage (ill. 52, pos. A) et la réduire en la serrant.

Desserrez la vis de réglage jusqu'à entendre un bruit de frottement contre la roue en mouvement. Serrez la vis d'ajustage jusqu'à disparition du bruit. La roue tourne librement.

À la fin du réglage, fixez la vis d'ajustage en serrant à fond le contre-écrou (pos. 52, pos. B).

INFORMATION

Veillez à ce que la force de freinage soit réglée de manière identique sur les deux roues motrices.

INFORMATION

Veillez à ce que le frein à tambour ait une force suffisante lorsque le levier du frein à main est en 2nde position d'arrêt.

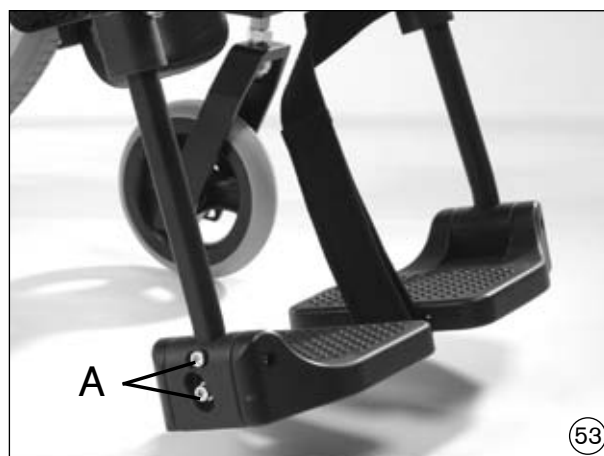
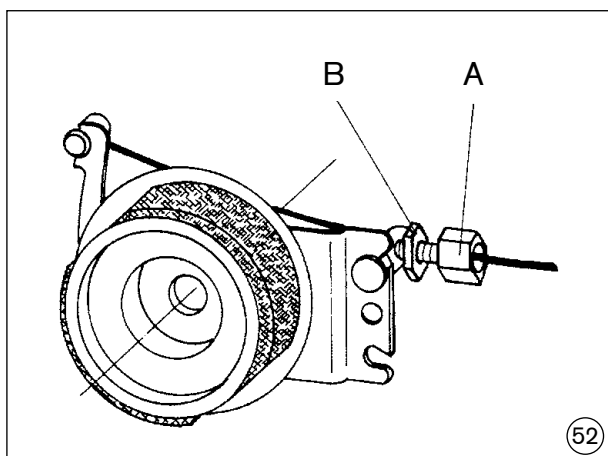
6.7 Réglage de l'inclinaison du repose-pied (ill. 53, pos. A)

Desserrez les vissages représentés avant de régler l'inclinaison du repose-pied.

Réglez ensuite l'inclinaison souhaitée du repose-pied.

INFORMATION

Veillez à resserrer fortement les vissages desserrés. Le couple de serrage correct est de **6 Nm**.



6.8 Réglage de la longueur des jambes (ill. 54/55)

Dévissez la tige filetée pour adapter le repose-pied à votre longueur de jambe et à l'épaisseur du coussin d'assise utilisé (repose-pied standard = ill. 54: repose-pied relevable = ill. 55).

Lors du réglage, veillez à pousser l'étrier du repose-pied sur une longueur de **40 mm** minimum dans le segment orientable. L'étrier présente un marquage vous indiquant également la longueur minimum d'introduction à respecter lors du montage.

INFORMATION

Veillez à serrer la tige filetée avec un couple de **6 Nm** lors de l'ensemble des réglages.



6.9 Réglage de l'inclinaison du repose-pied relevable (ill. 56)

Tournez le levier de déclenchement jusqu'à la butée pour régler l'inclinaison.

Soutenez en même temps l'étrier du repose-pied et réglez l'inclinaison selon vos besoins. Rame- nez avec précaution le levier de déclenchement à sa position initiale. Le repose-pied s'encrante automatiquement dans la position suivante.



6.10 Réglage en hauteur de l'accoudoir (ill. 57–60)

La hauteur de l'accoudoir peut être réglée dans différentes positions:

Partie latérale Desk réglable en hauteur: activez le bouton d'arrêt pour régler la hauteur de la partie latérale. Tirez simultanément l'accoudoir dans la position souhaitée par le biais des perforations (ill. 60).

Partie latérale Desk (standard/graduée): il faut déplacer les pièces d'écartement pour régler la hauteur de l'accoudoir (ill. 58/59). Il y a trois réglages en hauteur possibles (les deux pièces d'écartement se trouvent au-dessus/au-dessous du tube de la partie latérale ou une pièce d'écartement se trouve au-dessus/au-dessous du tube de la partie latérale). Retirez entièrement les deux vis à tête goutte-de-suif du tube coudé pour régler l'accoudoir le plus haut possible. Pour obtenir une hauteur encore plus importante, placez les deux pièces d'écartement au-dessus sur le tube coudé entre l'accoudoir et le tube de la partie latérale. Veillez à bien resserrer les écrous et vis lors de tous les réglages.

Partie latérale encastrable: vous devez régler la hauteur du protège-vêtements pour régler la hauteur de la partie latérale. Actionnez le bouton d'arrêt affleurant à l'aide d'un stylo-bille/ d'une clé/ d'un tournevis, etc. (ill. 60). Déplacez le protège-vêtements dans la position souhaitée





6.11 Réglage de la profondeur d'assise (ill. 61)

Retirez les bandes velcro et ôtez le rembourrage du dossier/ le coussin d'assise.

Dévissez ensuite tous les vissages raccordant l'unité centrale aux tubes du châssis et ôtez les vis (ill. 61). Vous pouvez déplacer l'unité centrale sur le tube du châssis. Il est possible de régler la profondeur d'assise de 3 manières différentes par paliers de 3 cm, selon la conception de votre fauteuil.

INFORMATION

Veillez à bien resserrer les écrous et vis lors de tous les réglages. Le couple de serrage exact est **8 Nm**.

Remplacez la bande velcro entre le rembourrage du dossier et la housse du siège.

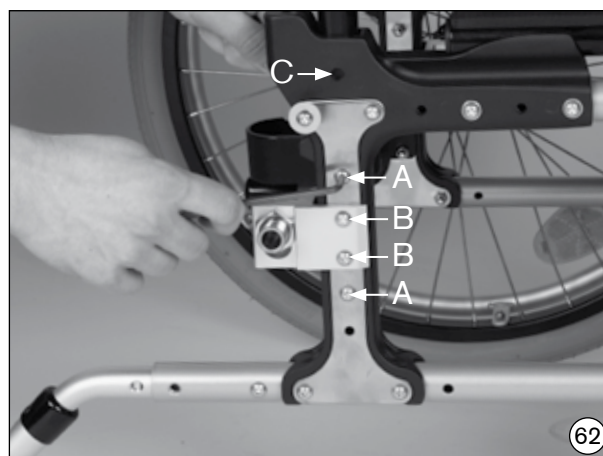
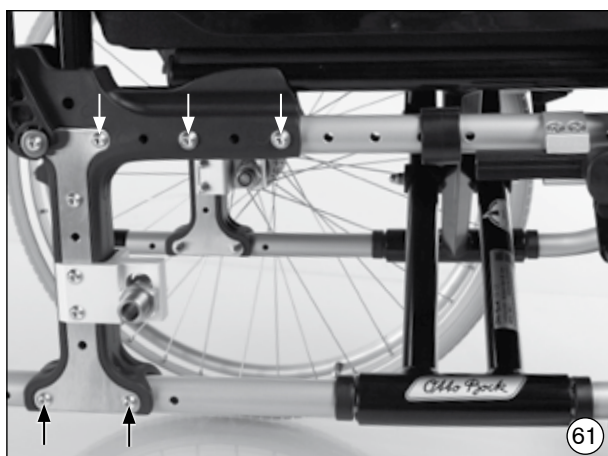
6.12 Réglage de la hauteur du dossier (ill. 62)

La hauteur du dossier est réglable de plus ou moins **7,5 cm**. Le tube du dossier intégré dans le cadre arrière permet de régler la hauteur du dossier par paliers de 2,5 cm.

Pour ce faire, retirez toutes les vis du logement vertical de l'unité centrale (ill. 62). Réglez à présent le dossier à la hauteur souhaitée.

INFORMATION

Veillez à bien resserrer les écrous et vis lors de tous les réglages. Le couple de serrage exact pour le vissage A est **8 Nm** et **10 Nm** pour le vissage B (adaptateur des roues motrices) (voir l'ill. 62). Il faut intégrer un vissage supplémentaire à l'aide de pièces d'écartement en plastique dans l'alésage le plus haut de l'unité centrale (ill. 62, pos. C) pour régler la hauteur de dossier maximale (composant du jeu de remplacement du tube de dossier standard 481D53=ST170“).



6.13 Housse de dossier (non repr.)

La housse de dossier de votre fauteuil roulant peut être retendue. Cela vous permet de compenser le relâchement de la housse.

6.14 Réglage de la housse de dossier (ill. 63)

Si vous avez choisi l'option « Housse de dossier adaptable », vous pouvez régler celle-ci par paliers à votre convenance.

Pour ce faire, retirez le rembourrage de votre housse de dossier et défaites la bande velcro des sangles (ill. 63).

Pour finir, vous pouvez rattacher les sangles dans la position souhaitée et remettre le rembourrage en place.

6.15 Modification de l'inclinaison du dossier (ill. 64)

⚠ PRUDENCE

Risque de basculement en cas d'absence d'anti-bascule. Si l'inclinaison du dossier est réglée sur 30°, il faut monter et activer l'anti-bascule des deux côtés en cas d'empattement court et au moins un anti-bascule en cas d'empattement long.

Pour des raisons thérapeutiques, il peut être judicieux d'ajuster l'angle pré-réglé entre le siège et le dossier en fonction des besoins de chaque patient. L'inclinaison peut être éventuellement réglée entre 90° et 120°.

Serrez le câble de déverrouillage du système de déverrouillage du dossier de façon à ce que les boulons d'arrêt libèrent le réglage de l'inclinaison. Amenez le dossier dans la position souhaitée et relâchez le câble Bowden. Veillez à ce que les boulons d'arrêt s'enclanchent fermement des deux côtés.



6.16 Poignées de poussée réglables en hauteur (ill. 65)

Les poignées de poussée peuvent être réglées en hauteur selon vos besoins en dévissant la vis de serrage à l'aide du levier de serrage réglable.

INFORMATION

Assurez-vous de bien resserrer le levier de serrage après le réglage!



7 Maintenance, nettoyage et désinfection

7.1 Maintenance

Votre produit bénéficie de la certification CE. Cela permet au fabricant de garantir que ce dispositif médical répond à l'ensemble des exigences de la directive européenne 93/42/CE.

Il convient de vérifier l'état de marche du fauteuil roulant, notamment des freins, avant chaque utilisation. Les écrous de sécurité ne doivent être utilisés qu'une fois. Ils doivent être remplacés après avoir été dévissés plusieurs fois.

Si vous constatez des problèmes, veuillez contacter immédiatement votre revendeur spécialisé pour y remédier. Ce conseil est d'autant plus valable si vous constatez que la tenue de route change ou que le fauteuil a tendance à devenir plus instable. **En outre, nous vous recommandons de faire réviser votre fauteuil roulant tous les ans chez votre revendeur spécialisé agréé.** L'utilisateur vérifiera les fonctions décrites dans la liste suivante aux intervalles indiqués.

Contrôle	Avant l'utilisation	Chaque mois	Tous les trimestres
Fonctionnement des freins	X		
Relâchement de la housse du siège et du dossier		X	
Contrôle du réglage du support des têtes de direction		X	
Vérification de la stabilité du repose-pied		X	
Contrôle visuel des pièces d'usure (pneumatiques, supports, par ex.)		X	
Encrassement des supports		X	
Vérification de l'état de la main courante		X	
Pression de gonflage des pneus (se reporter aux indications figurant sur le revêtement des pneus)		X	
Usure du mécanisme de pliage		X	
Contrôle de la tension des rayons de la roue motrice			X
Contrôle des vissages			X

En faisant preuve d'un peu d'habileté manuelle vous pouvez entretenir vous-même certaines pièces de votre fauteuil et assurer ainsi un fonctionnement parfait de celui-ci:

- Des cheveux ou des poussières viennent souvent s'accumuler entre la fourche de la roue directrice et cette dernière, rendant ainsi l'accès difficile aux roues directrices avec le temps. Retirez la roue directrice et nettoyez-la soigneusement ainsi que la fourche avec un nettoyant ménager non agressif.
- Les roues motrices sont conçues comme un système d'arbres de roue. Pour que ce système reste fonctionnel, veillez à ce que l'arbre de roue ou que sa douille de logement soient parfaitement propres. Lubrifiez de temps à autre l'arbre de roue en utilisant une huile pour machine à coudre exempte de résine et en le frottant sans brutalité.
- Si votre fauteuil est mouillé, il est recommandé de le frotter pour le sécher.

- Évitez tout contact du fauteuil avec l'eau salée et protégez, si possible, vos roues du sable ou des autres poussières pouvant altérer leur orientation.
- Vérifiez que les vissages sont bien serrés notamment au cours des premières utilisations du fauteuil ou après avoir effectué des réglages sur le fauteuil roulant. Adressez-vous à votre revendeur agréé si un vissage venait à se desserrer plusieurs fois.

7.2 Nettoyage et désinfection

Nettoyez le capitonnage et la housse avec de l'eau chaude et un produit de lavage à la main. Éliminez les taches à l'aide d'une éponge ou d'une brosse douce. Rincez à l'eau claire et laissez sécher les parties nettoyées.

INFORMATION

N'utilisez pas de détergents agressifs, de solvants ou de brosses dures, etc.

INFORMATION

Ne pas utiliser de linge humide. Les éléments du fauteuil ne doivent pas passer à la machine. Utilisez des nettoyeurs à base d'eau (comme le concentré original de Sagrotan) pour désinfecter le fauteuil. Respectez les consignes d'utilisation du fabricant.

INFORMATION

Nettoyez le capitonnage et les poignées avant de procéder à la désinfection. Nettoyez les éléments en plastique, les pièces du cadre, le châssis et les roues avec un nettoyeur non agressif et un peu d'eau. Bien sécher.

8 Changement de pneumatiques (ill. 66–69)

En cas de crevaison, vous pouvez réparer vous-même votre pneu en faisant preuve d'un peu d'habileté manuelle et en utilisant les outils adéquats. Il est recommandé d'avoir toujours avec soi un kit de réparation ainsi qu'une pompe à air en cas d'urgence (en cas d'utilisation de pneumatiques).

Les pompes à air adéquates figurent sur le bon de commande et sont livrées avec le produit. Vous pouvez également utiliser un spray de dépannage qui remplit vos pneus de mousse durcissante (à acheter chez un marchand de vélos, par ex.).

- En cas de panne, retirez avec précaution le pneu de la jante en utilisant les outils de montage nécessaires.
- Veillez à ne pas endommager la jante et la chambre à air.
- Réparez la chambre à air en suivant les consignes du kit de réparation ou remplacez-la.
- Avant de remonter le pneu, regardez si des corps étrangers ayant pu causer la panne se trouvent dans l'embase de la jante et à l'intérieur des pneus.
- N'utilisez que des garnitures de jante en parfait état. Celles-ci empêchent l'extrémité des rayons d'endommager la chambre à air.

Montage

- Faites passer la garniture de jante au dessus de la valve puis enfoncez celle-ci dans la jante. Revissez l'écrou de la valve. A présent, vous pouvez remonter la garniture de jante sans le moindre effort.
- Veillez à ce que toutes les têtes de rayon soient recouvertes.

Pneumatiques

- Poussez le côté du pneu inférieur au-dessus du rebord de la jante en commençant derrière la valve. Gonflez légèrement la chambre à air jusqu'à ce qu'elle prenne sa forme arrondie et logez-la dans le pneu.
- Vérifiez que le pourtour de la chambre à air ne présente aucun pli: sinon, laissez un peu d'air s'échapper. En commençant en face de la valve, vous pouvez à présent monter le côté supérieur du pneu sur la valve avec les deux mains.





Pompage

- Vérifiez que la chambre à air n'est pas coincée entre le talon du pneu et la jante en inspectant le tour du pneu des deux côtés.
- Repoussez légèrement la valve et ressortez-la afin d'obtenir un bon plat de jante dans la zone de la valve.
- Gonflez d'abord le pneu de façon à pouvoir encore enfoncer votre pouce dans celui-ci. Le pneu est centré si la ligne de contrôle se trouve à la même distance du bord de la jante des deux côtés du pneu et tout autour de celui-ci: sinon, laissez un peu d'air s'échapper et recentrez le pneu. Gonflez le pneu jusqu'à la pression de service maximale (voir revêtement des pneumatiques) et revissez fermement le capuchon de la valve.

9 Caractéristiques techniques

Longueur hors tout (en cm)

Module	Taille des roues motrices					
	20x1 3/8"		22x1 3/8"		24x1 3/8"	
	minimale ¹⁾	maximale ²⁾	minimale ¹⁾	maximale ²⁾	minimale ¹⁾	maximale ²⁾
M1	–	–	–	–	94,5	116,0
M2, M3	–	–	92,0	113,5	94,5	116,0
M4	–	–	87,0	106,0	89,5	109,0
M5	–	–	88,0	107,0	90,5	110,0
M6	80,0	101,5	82,5	104,0	85,0	106,5

¹⁾ mesurée avec une profondeur d'assise (PA) min., une longueur de jambe standard minimale (30 cm) et un empattement court/actif

²⁾ mesurée avec une profondeur d'assise (PA) max., une longueur de jambe standard maximale (47 cm) et un empattement long/passif

Largeur hors tout (en cm)¹⁾

Largeur d'assise	Roue motrice standard max.	Roue motrice avec frein à tambour max
28,0	49,5	52,0
30,5	51,5	54,5
33,0	54,5	57,0
35,5	57,0	59,5
38,0	59,5	62,0
40,5	62,0	64,5
43,0	64,5	67,0
45,5	67,0	69,5
48,0	69,5	72,0
50,5	72,0	74,5
53,0	74,5	77,0
55,5	77,0	79,5
58,0	79,5	82,0

¹⁾ Données pour pneus à main courante étroits (pour pneus larges: +2 cm) et carrossage des roues motrices à 0°. En cas de montage d'une partie latérale réglable en hauteur: toutes les largeurs hors tout + 2 cm.

Start M1, M2, M4, M5, M6

Hauteur d'assise avant (en cm)
sans élargissement de l'espace entre les pieds

Fourche des roues de direction courte		
Position		Plage de réglages ¹⁾
Diamètre des roues directrices	5"	40–44
	5,5"	42–44
	6"	43–45
	7"	45–47
Fourche des roues de direction longue		
Position		Zone de réglage
Diamètre des roues directrices	5"	44–47
	5,5"	44–48
	6"	45–49
	7"	47–50
	8"	48–51

Start M3

Hauteur d'assise avant (en cm)
avec élargissement de l'espace entre les pieds

Fourche des roues de direction courte		
Position		Plage de réglages ¹⁾
Diamètre des roues directrices	5"	38–40
	5,5"	39–41
	6"	40–42
	7"	42–43
Fourche des roues de direction longue		
Position		Zone de réglage
Diamètre des roues directrices	5"	41–44
	5,5"	42–45
	6"	42–45
	7"	44–47
	8"	45–48

1) Données sans coussin d'assise pour une inclinaison du siège de 0°

- Hauteur d'assise avant – hauteur d'assise arrière ≤ 3,5 cm
- Roues directrices dépendant de la hauteur d'assise avant
- Fourche de la roue directrice dépendant de la hauteur d'assise avant et des roues directrices
- Taille de la roue motrice dépendant de la hauteur d'assise arrière

Start M1, M2, M3, M6

Hauteur d'assise arrière (en cm)

Hauteur d'assise arrière	Zone de réglage	
Taille des roues motrices	20"	37–43
	22"	38–45
	24"	41–49

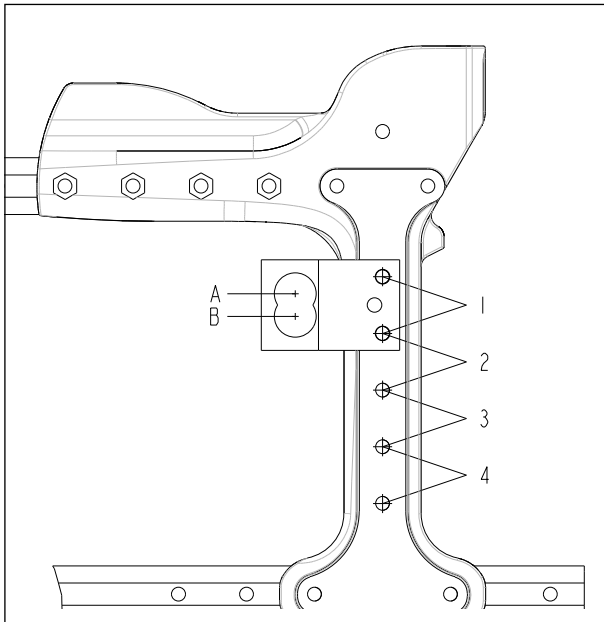
Start M4, M5

Hauteur d'assise arrière (en cm)

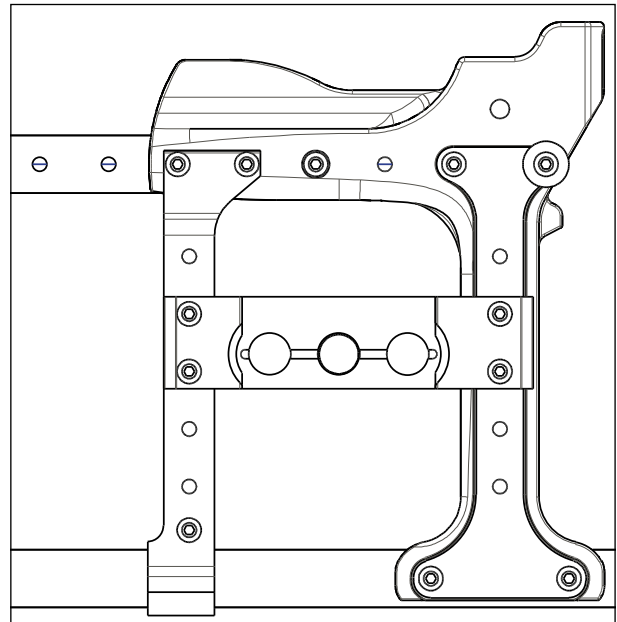
Positions d'arrêt disponibles	Taille des roues motrices	
	22"	24"
1	38	41
2	41	44
3	44	47
4	46	50

Adaptateur des roues motrices

M1, M2, M3, M6



M4, M5



10 Réutilisation / Mise au rebut

10.1 Consignes relatives à la réutilisation du fauteuil

⚠ PRUDENCE

Danger occasionné par une utilisation incorrecte. Les rembourrages d'assise en contact direct avec la peau présentent un risque fonctionnel et hygiénique en cas d'utilisation sur une tierce personne. Ils doivent être remplacés en cas de réutilisation.

Le produit peut être réutilisé.

Les produits réutilisés sont soumis à des contraintes particulières, à l'instar des machines ou des véhicules d'occasion. Leurs caractéristiques et leurs performances ne doivent pas subir de modifications susceptibles de compromettre la sécurité des patients et éventuellement des tiers pendant leur durée de vie.

Le fabricant a défini une durée d'utilisation de **4 ans** pour le produit en prenant pour base une étude de marché et l'état de la technique, sous réserve d'une utilisation correcte du dispositif et du respect des prescriptions relatives au SAV et à la maintenance. Les périodes correspondant à l'entreposage du fauteuil chez le revendeur spécialisé ou l'unité de production absorbant des coûts sont exclues de cette durée d'utilisation. À ce sujet, il faut préciser clairement que, si il est entretenu conformément aux instructions, le produit reste fiable bien au-delà de la période définie ci-dessus.

Il convient de nettoyer et de désinfecter soigneusement le produit à remettre dans le circuit de production. Le faire ensuite contrôler par un spécialiste agréé qui vérifiera son état général, la présence d'usure et de dégradations. Il est nécessaire de remplacer toute pièce endommagée et usée ainsi que tout élément ne convenant pas/ inadapté au nouvel utilisateur.

Un plan de maintenance, des informations détaillées et des informations relatives aux outils nécessaires figurent dans la notice de service.

10.2 Consignes pour la mise au rebut

Pour mettre le produit au rebut, il faut éliminer l'ensemble de ses composants conformément aux directives de protection environnementale du pays en question.



Gebruiksaanwijzing voor de Start-serie

Inhoud	blz.
1 Algemene informatie	47
1.1 <i>Voorwoord</i>	47
1.2 <i>Gebruiksdoel</i>	47
1.3 <i>Toepassingsgebied</i>	47
1.4 <i>Aansprakelijkheid</i>	48
1.5 <i>CE-conformiteit</i>	48
1.6 <i>Service</i>	48
2 Veiligheidsvoorschriften	49
2.1 <i>Betekenis van de gebruikte symbolen</i>	49
2.2 <i>Algemene veiligheidsvoorschriften</i>	49
2.3 <i>Waarschuwingen en typeplaatjes</i>	53
2.4 <i>Overige aanwijzingen</i>	53
3 Uitpakken en gebruiksklaar maken	54
3.1 <i>Opslag</i>	54
3.2 <i>Montage</i>	54
4 Transport	56
4.1 <i>Transfer</i>	57
4.2 <i>Gebruik in een rolstoelbus</i>	58
5 Opties	59
5.1 <i>Anti-kiepsteun</i>	59
5.2 <i>Anti-kiepsteun met pendel</i>	60
5.3 <i>Transitwielen</i>	62
5.4 <i>Stokhouder met klittenbandlus</i>	63
5.5 <i>Insteekbare zijdelen</i>	63
5.6 <i>Desk-zijdelen</i>	63
5.7 <i>Opsteekbaar remhendelverlengstuk</i>	64
5.8 <i>Aandrijfwielen met trommelrem</i>	64
5.9 <i>Kniehevelrem voor eenhandsbediening</i>	64
5.10 <i>Werkblad</i>	65
5.11 <i>Fixatiegordel</i>	65
5.12 <i>Opklapbare voetsteun</i>	65
5.13 <i>In hoogte verstelbare duwhandvatten</i>	66
5.14 <i>Wielbasisverlengstuk</i>	66
5.15 <i>Verstelbare rugbespanning</i>	66

5.16	<i>Neerklapbare rugleuning</i>	66
5.17	<i>In hoek verstelbare rugleuning</i>	67
5.18	<i>Spaakscherm</i>	67
5.19	<i>Amputatiebeensteun</i>	67
5.20	<i>The Back</i>	67
5.21	<i>The Seat</i>	67
6	Instelling/montage-instructies	68
6.1	<i>Zithoogte en zithoek instellen</i>	68
6.2	<i>Wielbasis veranderen</i>	69
6.3	<i>Wielvlucht instellen – alleen voor de Start M5 Comfort</i>	70
6.4	<i>Voorloop/naloop instellen</i>	72
6.5	<i>Kniehevelrem instellen</i>	72
6.6	<i>Remkracht instellen – trommelrem</i>	73
6.7	<i>Hoek van de voetplaat verstellen</i>	74
6.8	<i>Onderbeenlengte instellen</i>	74
6.9	<i>Hoek van de opklapbare voetsteun verstellen</i>	75
6.10	<i>Hoogte van de armleggers instellen</i>	75
6.11	<i>Zitdiepte instellen</i>	76
6.12	<i>Rughoogte instellen</i>	76
6.13	<i>Zittingbespanning</i>	77
6.14	<i>Rugbespanning aanpassen</i>	77
6.15	<i>Rughoek aanpassen</i>	77
6.16	<i>In hoogte verstelbare duwhandvatten</i>	78
7	Onderhoud, reiniging en desinfectie	79
7.1	<i>Onderhoud</i>	79
7.2	<i>Reiniging en desinfectie</i>	80
8	Banden verwisselen	80
9	Technische gegevens	82
10	Hergebruik/afdanking	85
10.1	<i>Aanwijzigen voor hergebruik</i>	85
10.2	<i>Aanwijzingen bij afdanking</i>	85

INFORMATIE

Datum van de laatste update: 2012-11-27

- Lees dit document aandachtig door.
- Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.

1 Algemene informatie

1.1 Voorwoord

Met de aankoop van een lichtgewicht rolstoel uit de Start-serie heeft u gekozen voor een kwaliteitsproduct dat u in het dagelijkse gebruik een breed scala aan mogelijkheden biedt, zowel binnenshuis als buiten. Lees voordat u uw rolstoel in gebruik neemt, in ieder geval het hoofdstuk „Aflevering en gebruiksklaar maken“ en de veiligheidsvoorschriften.

In het hoofdstuk „Accessoires“ vindt u diverse extra onderdelen die u voor de Start-rolstoel kunt bestellen om de gebruiksmogelijkheden uit te breiden en het comfort in de rolstoel te verbeteren. Het hoofdstuk „Instelling/montage-instructies“ geeft u een overzicht van de mogelijkheden om de rolstoel aan te passen aan uw persoonlijke wensen en behoeften. Technische wijzigingen van de in deze gebruiksaanwijzing beschreven uitvoering behouden wij ons voor.

1.2 Gebruiksdoel

De lichtgewicht rolstoel Start is uitsluitend bedoeld als door de gebruiker zelf of door derden voort te bewegen transportmiddel voor individueel gebruik door personen die niet of moeilijk kunnen lopen.

De lichtgewicht rolstoel Start mag uitsluitend worden gecombineerd met de in deze gebruiksaanwijzing vermelde opties en omgekeerd. Voor combinaties met medische hulpmiddelen en/of accessoires van andere fabrikanten die geen deel uitmaken van het modulaire systeem, aanvaardt Ottobock geen aansprakelijkheid.

1.3 Toepassingsgebied

De vele uitvoeringsvarianten en de modulaire constructie maken de rolstoel geschikt voor gebruik door personen die niet of moeilijk kunnen lopen ten gevolge van bijv.

- verlammingen (paraplegie/tetraplegie)
- verlies van ledematen (beenamputatie)
- defecten/deformatie van ledematen
- gewrichtscontracturen/-beschadigingen
- spier- en zenuwaandoeningen
- aandoeningen als hart- en circulatie-insufficiëntie, evenwichtsstoornissen en cachexie alsmede voor geriatriepatiënten die nog voldoende kracht hebben om hun bovenste ledematen te kunnen gebruiken.

De lichtgewicht rolstoel Start is in het bijzonder ontwikkeld voor personen die gewoonlijk in staat zijn zich zelfstandig in een rolstoel voort te bewegen.

Bij de individuele keuze voor deze rolstoel zijn bovendien de volgende factoren van belang:

- lichaamslengte en lichaamsgewicht (max. belasting 125 kg/M4 XXL: 160 kg/M6 Junior: 90 kg)
- fysieke en psychische gesteldheid
- leeftijd
- woonomstandigheden en
- leefomgeving

van de gebruiker.

1.4 Aansprakelijkheid

De fabrikant is uitsluitend aansprakelijk, indien het product wordt gebruikt onder de voorgeschreven voorwaarden en voor het doel waarvoor het bestemd is. De fabrikant adviseert volgens de daarvoor geldende regels met het product om te gaan en het op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven manier te onderhouden.

Voor schade die wordt veroorzaakt door onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, is de fabrikant niet aansprakelijk. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde dealers of door de fabrikant zelf.

1.5 CE-conformiteit

Het product voldoet aan de eisen van richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. Op grond van de classificatiecriteria voor medische hulpmiddelen volgens bijlage IX van de richtlijn is het product ingedeeld in klasse I. De verklaring van overeenstemming is daarom door Ottobock geheel onder eigen verantwoording opgemaakt volgens bijlage VII van de richtlijn.





1.6 Service

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan dit Ottobock product mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geautoriseerde dealer. Neem bij problemen contact op met de dealer die het product voor u heeft aangepast. Bij reparaties worden u door uw dealer uitsluitend originele Ottobock onderdelen geleverd. Uw product moet regelmatig worden onderhouden/heeft regelmatig een servicebeurt nodig (zie de servicehandleiding 646G345=D).

Uw geautoriseerde Ottobock dealer:

2 Veiligheidsvoorschriften

2.1 Betekenis van de gebruikte symbolen

 WAARSCHUWING	Waarschuwingen voor mogelijke ernstige ongevallen- en letselrisico's.
 VOORZICHTIG	Waarschuwingen voor mogelijke ongevallen- en letselrisico's.
 LET OP	Waarschuwingen voor mogelijke technische schade.
 INFORMATIE	Bedieningsinstructies. Aanwijzingen voor servicepersoneel.

2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

INFORMATIE

Lees eerst de gebruiksaanwijzing! Maakt u zich voordat u het product gaat gebruiken, vertrouwd met de werking daarvan en oefen er eerst mee. Als u de aanwijzingen uit de gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, kan uw veiligheid in gevaar komen.

Het is echter niet mogelijk rekening te houden met alle omstandigheden en situaties die zich kunnen voordoen.

Gevaar bij het op- en afrijden van trappen en het nemen van hindernissen

WAARSCHUWING

Gevaar om te vallen bij afwezigheid van een helper. Trappen mogen alleen worden bestegen en afgedaald met de hulp van begeleiders. Indien er rolstoelhellingen of liften aanwezig zijn, moeten deze worden gebruikt. Bij het ontbreken van dergelijke voorzieningen moet de rolstoel door twee begeleiders de trap op of af worden gedragen.

WAARSCHUWING

Valgevaar bij een verkeerd ingestelde anti-kiepsteun. Wanneer er bij het bestijgen en afdalen van trappen maar één persoon kan helpen, kan een verkeerd ingestelde anti-kiepsteun tot ernstige valpartijen leiden.

Wanneer er een anti-kiepsteun gemonteerd is, moet deze vóór het bestijgen en afdalen van trappen/stoepranden door de begeleidende persoon gedeactiveerd worden, zodat deze niet met de trap treden/stoeprand in botsing komt. Daarna moet de anti-kiepsteun weer geactiveerd worden.

WAARSCHUWING

Valgevaar bij verkeerd optillen. Begeleiders mogen de rolstoel alleen vastpakken aan vast gemonteerde onderdelen (bijv. niet aan de voetsteun of de aandrijfwielen). Als uw rolstoel is voorzien van in hoogte verstelbare duwhandvatten, moet u erop letten dat de vergrendelingshendels altijd goed zijn vastgezet.

WAARSCHUWING

Kantelgevaar bij gebruik van hefplateaus. Zorg ervoor dat een eventueel gemonteerde anti-kiepsteun zich buiten de gevarezone bevindt.

Gevaar bij het instappen

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding bij verkeerd instappen.

- Zet de rolstoel voordat u in-, uit- of overstapt, altijd op de rem.
- Vóór het in- en uitstappen moeten de voetsteunen zo mogelijk worden opgeklapt.
- Stap zo mogelijk altijd van opzij in de rolstoel.

Gevaar bij het rijden

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen bij het rijden zonder ervaring. Dit kan leiden tot valpartijen en andere gevaarlijke situaties. Oefen daarom eerst met de rolstoel op vlak en overzichtelijk terrein. Probeer uit wat de invloed is van verplaatsing van het zwaartepunt op het gedrag van de rolstoel, bijv. op hellingen, op een ongelijke ondergrond en bij het nemen van hindernissen, maar doe dit alleen in aanwezigheid van een helper die zo nodig direct kan ingrijpen. Onge oefende rolstoelgebruik(st)ers wordt dringen aanbevolen een anti-kiepsteun te gebruiken.

⚠ VOORZICHTIG

Kantelgevaar bij het rijden op steile hellingen. Leun bij het oprijden van hellingen, het nemen van hindernissen op hellingen en het oprijden van hellingbanen altijd ver naar voren.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar om te kantelen of over de kop te slaan bij verplaatsing van het zwaartepunt.

- Leun bij het grijpen van voorwerpen (die voor, opzij van of achter de rolstoel liggen,) niet te ver uit de rolstoel naar buiten.
- Voordat u activiteiten gaat verrichten waarbij u in de rolstoel ver voorover moet buigen (bijv. bij het strikken van schoenveters), moet de stabiliteit van de rolstoel worden vergroot. Duw de rolstoel hiervoor naar achteren tot de zwenkwielen naar voren draaien.

⚠ VOORZICHTIG

Kantelgevaar bij het ongeremd aanrijden tegen hindernissen (traptreden, stoepranden). Gebruik de rolstoel alleen waarvoor deze bedoeld is. Rijd niet met de rolstoel van verhogingen af.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen door een verkeerd gebruik van de parkeerrem. Alle remmen die op de banden werken, dienen niet als bedrijfsrem, maar zijn uitsluitend bedoeld als parkeerrem. De parkeerremmen mogen niet worden gebruikt als bedrijfsrem. Wanneer de rolstoel abrupt tot stilstand wordt gebracht, bestaat het risico dat u valt.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen door wegrollen. Maak met het oog op uw veiligheid op ongelijk terrein en als u overstapt (bijv. in een auto), gebruik van de rem.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen bij rijden in het donker. Draag in het donker zo licht mogelijke kleding of kleding met reflectoren, zodat u beter wordt gezien. Zorg ervoor dat de reflectoren aan de zij- en achterkant van de rolstoel goed zichtbaar zijn. Wij adviseren u ook actieve verlichting aan te brengen.

⚠ VOORZICHTIG

Kantelgevaar op aflopend terrein. Rijd op aflopend terrein niet ongeremd, maar met gereduceerde snelheid.

Gevaar door montage-/instelfouten**⚠ VOORZICHTIG**

Kantelgevaar, wanneer de wielen verkeerd zijn ingesteld. Bij extreme instellingen (bijv. wanneer de aandrijfwielen in de voorste stand zijn gemonteerd) en een ongunstige lichaamshouding kan de rolstoel al op een vlakke ondergrond omkantelen. Bij personen bij wie één of beide bovenbenen zijn geamputeerd, moeten de aandrijfwielen beslist naar achteren worden verzet. Het gebruik van een anti-kiepsteun is in dit geval noodzakelijk.

⚠ VOORZICHTIG

Kantelgevaar bij het ontbreken van een anti-kiepsteun en wanneer de anti-kiepsteun verkeerd is gemonteerd. De anti-kiepsteun mag in geen geval worden gebruikt in plaats van de transitwielen, bijv. om een persoon na verwijdering van de aandrijfwielen in de rolstoel te transporteren. De anti-kiepsteun mag pas worden belast, wanneer deze hoorbaar is vastgeklikt. De gebruiker of diens begeleider dient te controleren of de anti-kiepsteun goed vastzit.

⚠ VOORZICHTIG

Kantelgevaar bij verandering van de diameter/montagepositie van de wielen. Bij modificatie van de maat en de positie van de zwenkwielen en de maat van de aandrijfwielen kunnen de zwenkwielen bij hogere snelheden gaan slingeren. Dit kan tot gevolg hebben dat de zwenkwielen blokkeren en de rolstoel omkantelt. Verander de standaardinstellingen daarom niet. Wanneer dit toch nodig mocht zijn, zorg er dan voor dat het rolstoelframe horizontaal is uitgericht (zie het hoofdstuk „Instelling/montage-instructies“).

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar om te vallen, wanneer de aandrijfwielen onbedoeld losraken. Zorg er altijd voor dat de steekassen van de aandrijfwielen goed zijn ingesteld. Het mag niet mogelijk zijn de aandrijfwielen te verwijderen zonder de knop van de steekassen in te drukken.

Gevaar bij verkeerd gebruik van de banden**⚠ VOORZICHTIG**

Gevaar voor ongevallen door een te lage of te hoge bandenspanning. Zowel de werking van de kniehevelrem als het algemene rijgedrag van de rolstoel is afhankelijk van de bandenspanning. De kniehevelremmen werken alleen, wanneer de bandenspanning voldoende is en de remmen correct zijn ingesteld (afstand ca. **4 mm**, technische wijzigingen voorbehouden).

Controleer voor het rijden of de gebruikte banden de juiste spanning hebben. De juiste bandenspanning staat aangegeven op de wioldop. Voor de aandrijfwielen moet deze **minimaal 3,5 bar** bedragen. Als de banden van de aandrijfwielen goed zijn opgepompt en beide banden dezelfde spanning hebben, kunt u veel gemakkelijker en beter met uw rolstoel manoeuvreren.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen, wanneer de banden niet in orde zijn. Bij onvoldoende profieldiepte hebben de banden minder grip. Denk eraan dat u zich bij gebruik van de openbare weg moet houden aan het wegenverkeersreglement.

Gevaar bij huidbeschadigingen

⚠ VOORZICHTIG

Complicaties bij huidbeschadigingen. Bij huidbeschadigingen kan het gebruik van de rolstoel tot medisch geïndiceerde complicaties leiden, zoals roodkleuring en drukplekken. Omdat de huid van met name het zitvlak, de rug en de achterkant van de bovenbenen soms urenlang wordt belast, dient deze voor gebruik van de rolstoel zorgvuldig gecontroleerd te worden. Voor gezondheidsschade die verband houdt met het gebruik van de rolstoel bij huidbeschadigingen wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Gevaar door vuur, hitte en kou

⚠ VOORZICHTIG

Verbrandingsgevaar bij het omgaan met vuur. De zitting- en rugbespanning kunnen vlam vatten. Alle soorten ontstekingsbronnen, in het bijzonder sigaretten, moeten principieel uit de buurt van de rolstoel worden gehouden.

⚠ VOORZICHTIG

Voorzichtig bij extreme temperaturen. Door zonnestraling en in de sauna kan de rolstoel extreem warm worden. Bij extreme kou bestaat het risico dat bepaalde onderdelen van de rolstoel zeer koud worden.

Gevaar voor verwonding van de handen

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel aan de handen. Ter voorkoming van letsel aan uw handen mag u deze bij het aandrijven van de rolstoel nooit tussen aandrijf wiel en kniehevelrem steken.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor beklemming tussen rolstoeldelen. Bij diverse instellingsvarianten bestaat het risico dat u zich klemt aan de hendel van de parkeerrem, de zijdelen of het frame.

⚠ VOORZICHTIG

Verbrandingsgevaar door wrijving. Vooral bij gebruik van lichtmetalen hoepels worden uw vingers bij het afremmen vanuit hoge snelheid en tijdens het afdalen van langere hellingen al snel heet. Draag als u buiten rijdt, leren handschoenen. U heeft dan meer grip en uw vingers zijn beschermd tegen verhitte en vuil.

Waarschuwingen voor beschadiging van de rolstoel

LET OP

Schade door overbelasting. De maximale belasting van de modules **M1, M2, M3 en M5** bedraagt **125 kg**. Voor de module **M4** bedraagt de maximale belasting **160 kg** en voor de module **M6** **90 kg**.

LET OP

Beschadiging door voorwerpen die op de rolstoel worden gelegd. Wanneer orthopedische hulpmiddelen ingeklapt of ingevouwen worden getransporteerd, kunnen deze door het gewicht van voorwerpen die erop liggen, vervormen. Dit kan leiden tot problemen bij het uitklappen of uitvouwen. Leg daarom geen zware voorwerpen op een ingeklapt of ingevouwen orthopedisch hulpmiddel.



LET OP

Schade door slijtage. Wanneer de zitting- of rugbespanning van uw rolstoel beschadigd is, moet u deze onmiddellijk vervangen. Bij een nieuwe zittingbespanning ontvangt u automatisch nieuwe lamelstoppes voor de zitbuis ter vervanging van de oude.

LET OP

Beschadiging door een verkeerde verpakking. Gebruik voor het verzenden van het product uitsluitend de originele verpakking.

2.3 Waarschuwingen en typeplaatjes

Label/etiket	Betekenis
 <p>The image shows a product label for an OttoBock wheelchair. It contains the following information: 'Leichtgewicht – Rollstuhl Start M2 Effect', '480F53=20000 K', 'Zuladung max. XXX KG/XX LB', 'Otto Bock Mobility Solutions GmbH', 'Lindenstr. 13 - 07426 Königsee/Germany', 'Made in China - www.ottobock.com', 'SN', and 'JJJJWWKKXXX'. Callouts A through H point to specific parts of the label: A points to the model name, B to the article number, C to the load capacity, D to the manufacturer name, E to the serial number, F to the international article number, G to the instruction manual reference, and H to the CE marking.</p>	<p>A Typeaanduiding B Artikelnummer van de fabrikant C Maximale belasting (zie het hoofdstuk „Technische gegevens“) D Naam en adres van de fabrikant E Serienummer F Internationaal artikelnummer G Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. H CE-markering – productveiligheid in overeenstemming met de EU-richtlijnen</p>
	<p>Let op! Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing.</p>

2.4 Overige aanwijzingen

INFORMATIE

Ook als alle toepasselijke richtlijnen en normen worden nageleefd, is het mogelijk dat alarmsystemen (bijv. in warenhuizen) op uw product reageren. Breng het product in dit geval buiten de zone waar het alarm in werking wordt gesteld.

3 Uitpakken en gebruiksklaar maken

3.1 Opslag

De rolstoel moet op een droge plaats worden opgeslagen.

Bij transport en opslag moet de omgevingstemperatuur binnen het gebied van -10 °C tot +40 °C liggen.

Rolstoelen met PU-banden mogen wanneer ze langere tijd niet worden gebruikt, niet worden weggezet met aangetrokken kniehevelremmen, omdat de banden dan kunnen vervormen.

INFORMATIE

Banden bevatten chemische stoffen die met andere chemische stoffen (bijv. reinigingsmiddelen en zuren) een reactie kunnen aangaan.

3.2 Montage

⚠ VOORZICHTIG

Beklemmingsgevaar. Pak de rolstoel bij het in- en uitklappen resp. in- en uitvouwen alleen vast aan de afgebeelde onderdelen.

Uw rolstoel wordt over het algemeen compleet gemonteerd, ingevouwen en met gedemonteerde aandrijfwielen geleverd.

Met slechts enkele eenvoudige handgrepen kunt u de rolstoel gebruiksklaar maken:

1. Wielen aanbrengen. Om de aandrijfwielen aan de rolstoel te bevestigen, grijpt u met vier vingers in de spaken en drukt u met de duim de knop van de steekas in (afb. 1). Steek de aandrijfwielen vervolgens in de fitting. De wielen klikken automatisch vast.
2. Terwijl u zich opzij van de rolstoel bevindt, kantelt u de stoel iets naar u toe. Druk nu de kruisschoor met de vlakke hand uit elkaar. Controleer of de kruisschoor goed in de steunen zit (afb. 2).
3. Trek nu de flap van de rugbespanning omhoog en klit deze vast op de zittingbespanning (afb. 3). Breng het zitkussen op zijn plaats.
4. Steek eventueel de voetsteunen in de houders (afb. 4). Klap tot slot de voetsteunen omlaag.



⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen. Bij het monteren moet u erop letten dat de steekas goed vast komt te zitten in de opnamebus! Het mag niet mogelijk zijn een aandrijf wiel te verwijderen zonder de knop in te drukken!

⚠ VOORZICHTIG

Kantelgevaar. De aandrijfwielen zijn voorgepositioneerd op basis van de door u verstrekte gegevens. De vooringestelde positie moet voor ingebruikneming van de rolstoel door de gebruiker onder toezicht van vakmensen worden gecontroleerd op kantelstabiliteit en functie.

4 Transport

Klap de voetsteunen omhoog en verwijder het zitkussen.

Pak de zittingbespanning voor en achter in het midden vast en trek deze omhoog: de rolstoel wordt ingevouwen (afb. 5).

Sluit de vouwfixatieriem met de drukknop, zodat de ingevouwen rolstoel niet per ongeluk kan uitvouwen (afb. 6).



Om de rolstoel handzamer te maken, bijv. voor transport in de auto, kunt u de voetsteunen zowel naar buiten klappen als deze met enkele handgrepen volledig verwijderen.

Om de voetsteunen naar buiten te klappen en te verwijderen, trekt u de draaigreep naar achteren (afb. 7). De voetsteunen met de voetplaten kunnen nu 90° naar binnen of naar buiten worden gedraaid (afb. 8) of naar buiten worden gedraaid en uit de houders worden getrokken.



INFORMATIE

Als u de voetsteunen weer gaat monteren, moet u erop letten dat de voetsteunvergrendeling goed vastklikt.

Het transport van uw rolstoel wordt aanzienlijk vergemakkelijkt door de afneembare aandrijfwielen met steekas, waarmee uw rolstoel standaard is uitgerust.

Om de aandrijfwielen te verwijderen, drukt u de knop op de steekas in (zie hoofdstuk 3). Nu kunt u de aandrijfwielen van de as halen (afb. 1).

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen. Let er bij het monteren op dat alle bevestigingspennen weer goed in de daarvoor bedoelde openingen komen te zitten en dat de steekassen van de aandrijf- en zwenkwielen goed vast komen te zitten in de bevestigingsbussen. Het mag niet mogelijk zijn een wiel te verwijderen zonder de knop in te drukken! Controleer of de remmen werken.

4.1 Transfer

Hieronder wordt beschreven hoe u van een andere rolstoel kunt overstappen in de Start. De lichtgewicht rolstoel is ontwikkeld voor personen die zich gewoonlijk zelfstandig in een rolstoel voortbewegen. Bij de beschrijving van het overstappen in de rolstoel is van deze situatie uitgegaan. Mocht u iemand nodig hebben die u helpt, dan moet u de hier beschreven stappen uitvoeren met de hulp van deze persoon.

Zet de rolstoelen zo tegen elkaar dat ze een hoek maken van ca. 45° (afb. 9). Let op dat de remmen niet in elkaar haken, maar vrij kunnen bewegen. Zet eerst de rolstoel waarin u zit, op de parkeerrem (afb. 10).



Vergrendel dan de remmen van de rolstoel waarin u wilt overstappen (afb. 11). Zet uw voeten van de voetsteunen op de grond en schuif eventueel in de rolstoel naar voren (afb. 12).



Klap de voetplaten van de rolstoel omhoog (afb. 13). Stap over in de tweede rolstoel. Op de foto's is aangegeven hoe u zich daarbij kunt vasthouden (afb. 14). Bepaal hoe het overstappen voor u het gemakkelijkst gaat door dit met de hulp van iemand anders te oefenen.



Klap de voetplaten van de rolstoel weer omlaag. Zet uw voeten op de voetplaten van de rolstoel (afb. 15). Zet vervolgens de parkeerremmen los (afb. 16). De rolstoel is nu gereed voor gebruik.



4.2 Gebruik in een rolstoelbus

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik als stoel bij vervoer in een rolstoelbus

Gevaar voor letsel door niet toegestaan gebruik in een rolstoelbus. Als dit enigszins mogelijk is, dienen de inzittenden tijdens het rijden in een rolstoelbus de in deze bus geïnstalleerde stoelen en de bijbehorende veiligheidssystemen te gebruiken. Alleen dan zijn de inzittenden bij een ongeval optimaal beschermd. Bij gebruik van de bij Ottobock verkrijgbare beveiligingselementen en van adequate veiligheidssystemen kunnen de varianten M1, M2, M3, M5 en M6 tijdens het transport in rolstoelbussen als stoel worden gebruikt.

Nadere informatie hierover is te vinden in de gebruiksaanwijzing "Gebruik van uw rolstoel/zitschaalframe of buggy als stoel tijdens het transport in een rolstoelbus", bestelnummer: 646D158.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en ongevallen bij een onjuist gebruik van de rolstoel tijdens vervoer in een rolstoelbus.

Gebruik van het product in een rolstoelbus is bij gebruik van de volgende opties niet toegestaan:

- niet met rughoekverstelling 30°
- niet met de rug afklapbaar

Een lijst met overige niet-toegelaten opties bij transport in een rolstoelbus kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing "Gebruik van uw rolstoel/zitschaalframe of buggy als stoel tijdens het transport in een rolstoelbus", bestelnummer: 646D158.

5 Opties

Uw rolstoel is modulair opgebouwd. Dit betekent dat u bepaalde accessoires op of aan uw rolstoel kunt monteren om deze aan te passen aan uw persoonlijke situatie. Principieel adviseren wij een zitkussen te gebruiken. De zittingbespanning van de rolstoelen uit de Start-serie is voorzien van pluisband, zodat zitkussens met klittenband aan de onderkant op de zittingbespanning kunnen worden vastgezet. De op het bestelformulier vermelde kussens zijn allemaal aan de onderkant van klittenband voorzien.

Hieronder volgt een overzicht van een aantal varianten van onderdelen en accessoires die het gebruik van de rolstoel kunnen vergemakkelijken.

5.1 Anti-kiepsteun (afb. 17)

⚠ WAARSCHUWING

Valgevaar bij een verkeerd ingestelde anti-kiepsteun. Het anti-kiepwiel moet achter het aandrijfwiel uitsteken als het volledig naar achteren staat. De afstand van de grond tot de onderkant van de anti-kiepwielen mag niet groter zijn dan 5 cm.

Na alle instellingen moet de anti-kiepsteun hoorbaar vastklikken in de nieuwe positie.

⚠ VOORZICHTIG

Kantelgevaar. Rijd nooit schuin over hindernissen (trappen en stoepranden) heen. Benader hindernissen altijd in een loodrechte lijn (met een hoek van 90°).

De anti-kiepsteun maakt het mogelijk zonder de hulp van een begeleider veilig over drempels en verlaagde stoepranden te rijden. De anti-kiepsteun zorgt ervoor dat de rolstoel niet achterover kan kantelen.

De anti-kiepsteun kan afhankelijk van de zithoogte en de zithoek zonder gebruik van gereedschap in lengte worden versteld (afb. 17, pos. A).

Bij ongeoefende rolstoelgebruik(st)ers alsook bij extreme instellingen van het aandrijfwiel wordt dringend aanbevolen een anti-kiepsteun te monteren.

5.1.1 Gebruik van de anti-kiepsteun

a) Rijden over drempels / verlaagde stoepranden

Wanneer u een hindernis bestijgt, raken de wielen van de anti-kiepsteun de grond en voorkomen dat de rolstoel naar achteren kantelt.

b) Rijden over trappen / stoepranden

WAARSCHUWING

Valgevaar. Zorg ervoor dat u altijd samen met een begeleider over traptreden en stoepranden rijdt.

Bij het rijden over traptreden en niet verlaagde stoepranden moet de anti-kiepsteun vóór het kantelen van de rolstoel door de begeleidende persoon gedeactiveerd worden om de anti-kiepsteun niet te beschadigen.

Druk voor het deactiveren de veer in en draai de anti-kiepsteun 180° naar boven (afb. 17, pos. B), tot deze vastklikt.

INFORMATIE

Houd er rekening mee dat u de anti-kiepsteun na het nemen van de hindernis weer moet activeren. Druk hiervoor de veer aan de anti-kiepsteun in en draai de anti-kiepsteun ongeveer 180° naar beneden, tot deze vastklikt (afb. 17, pos. B).

5.2 Anti-kiepsteun met pendel (afb. 18–22)

WAARSCHUWING

Valgevaar bij een verkeerd ingestelde anti-kiepsteun met pendel. De afstand tussen de onderkant van de pendel en de grond mag niet groter zijn dan 5 cm. Deze basisinstelling mag uitsluitend door vakkundig personeel worden uitgevoerd.

VOORZICHTIG

Kantelgevaar. Rijd nooit schuin over hindernissen (trappen en stoepranden) heen. Benader hindernissen altijd in een loodrechte lijn (met een hoek van 90°).

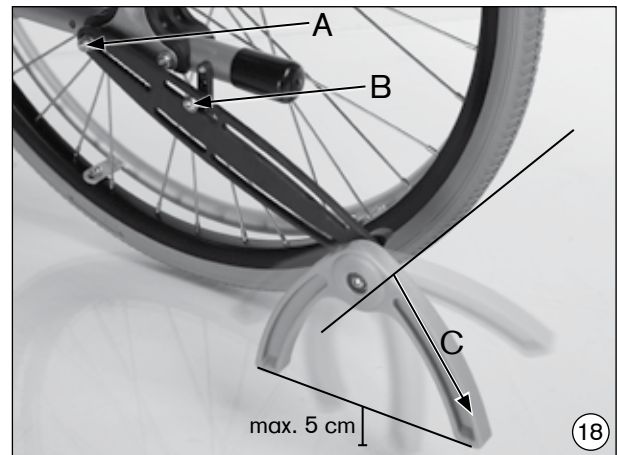
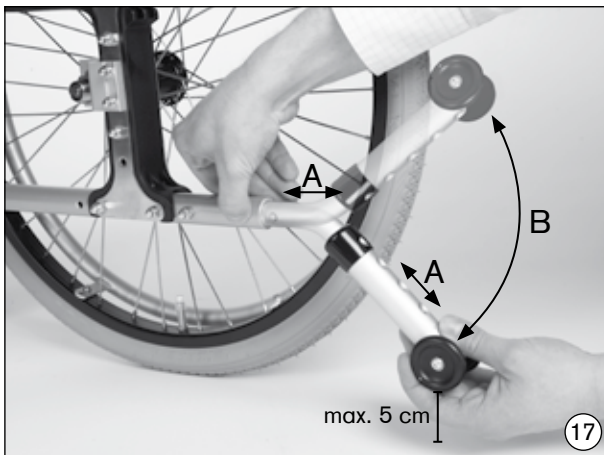
De anti-kiepsteun met pendel maakt het mogelijk zonder de hulp van een begeleider veilig over drempels en verlaagde stoepranden te rijden. Hij zorgt ervoor dat de rolstoel niet omkantelt en draait bij het nemen van de hindernis automatisch naar achteren toe weg.

Wanneer de gemarkeerde schroefverbindingen (afb. 18, pos. A/B) worden losgedraaid, kunt u de lengte van de anti-kiepsteun met pendel instellen. Door de schroef in het gatenraster (afb. 18, pos. B) los te draaien en te verzetten, kunt u de anti-kiepsteun in hoogte verstellen.

WAARSCHUWING

Valgevaar bij een verkeerd ingestelde anti-kiepsteun. Deze basisinstellingen mogen alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.

Zorg er bij de basisinstellingen voor dat de buitenste arm van de pendel buiten de achterkant van de band uitsteekt (afb. 18, pos. C).



5.2.1 Gebruik van de anti-kiepsteun met pendel

a) Rijden over drempels / verlaagde stoepanden

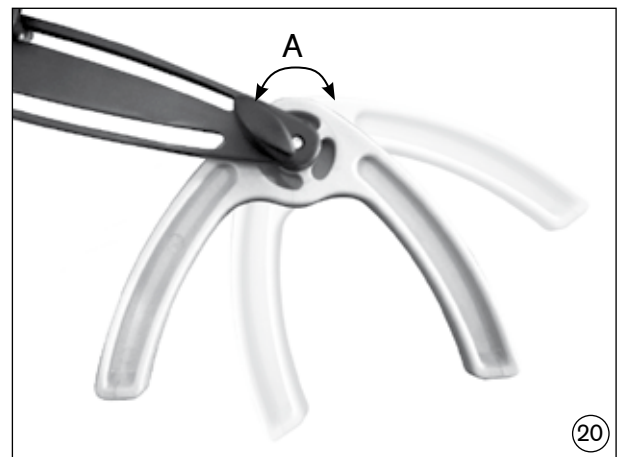
Wanneer u over drempels en verlaagde stoepanden rijdt, moeten de armen van de anti-kiepsteun met pendel vrij draaiend in de richting van de grond hangen (afb. 18).

Wanneer u een hindernis bestijgt, raken de armen van de pendel de grond en voorkomen dat de rolstoel naar achteren kantelt (afb. 19).

Wanneer u een hindernis afdaalt, moet de voorste arm van de pendel boven de rand van de hindernis uit steken, zodat de pendel weg kan draaien.

Bij het verder rijden met de rolstoel (vooruit/achteruit) draait de pendel om zijn as (afb 20, pos. A).

Wanneer u de hindernis hebt genomen, draait de pendel terug naar de startpositie.



b) Rijden over trappen / stoepanden

⚠ WAARSCHUWING

Valgevaar. Zorg ervoor dat u altijd samen met een begeleider over traptreden en stoepanden rijdt.

Bij het rijden over niet verlaagde stoepanden en traptreden moet de anti-kiepsteun met pendel vóór het kantelen van de rolstoel door de begeleidende persoon gedeactiveerd worden om de anti-kiepsteun met pendel niet te beschadigen (afb. 21).

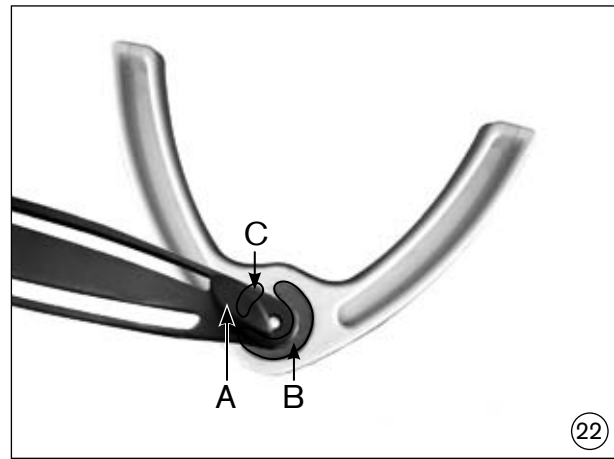
Draai voor het deactiveren de vleugelmoer (afb. 22, pos. A) uit het draaibereik (afb. 22, pos. B) en draai de pendel ongeveer 180° naar boven. Draai de vleugelmoer vervolgens vast in het midden van het vergrendelingsbereik (afb. 22, pos. C).

Nu kunt u vooruit/achteruit over de hindernis rijden.

INFORMATIE

Houd er rekening mee dat u de anti-kiepsteun na het nemen van de hindernis weer moet activeren door de pendel omlaag te draaien.

Draai hiervoor de vleugelmoer aan de pendel los (afb. 22, pos. A) en draai de anti-kiepsteun ongeveer 180° naar beneden. Draai de vleugelmoer vervolgens weer vast in het draaibereik (afb. 22, pos. B).



5.3 Transitwielen (afb. 23)

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen. Houd er rekening mee dat de kniehevelremmen na verwijdering van de aandrijfwielen niet werken!

De transitwielen maken het mogelijk de rolstoel ook na verwijdering van de aandrijfwielen te gebruiken en er nauwe doorgangen mee te passeren (bijv. een smalle deuropening van een badkamer of het looppad van een vliegtuig).

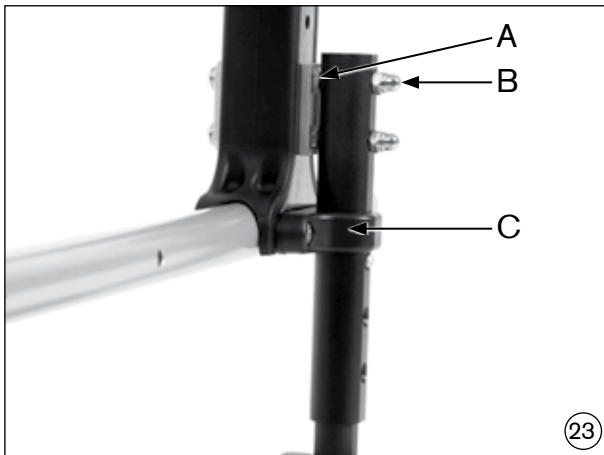
De transitwielen worden gemonteerd aan de aandrijfwieladapters. Verwijder hiervoor achtereenvolgens de bevestigingsbouten van de aandrijfwieladapters, vervang deze door de meegeleverde, langere bolverzonken schroeven M6x80 en zet deze vast met de meegeleverde zeskantmoeren (afb. 23, pos. A). Het juiste aanhaalmoment van deze schroefverbindingen bedraagt **10 Nm**.

Steek nu de transitwielen en de meegeleverde afstandshulzen op de uitstekende schroefuiteinden en borg de transitwielen met de meegeleverde dopmoeren (afb. 23, pos. B).

Schroef tot slot de kunststofbeugels vast aan de centrale eenheid (afb. 23, pos. C). Gebruik hierbij de meegeleverde dopmoeren/afstandsringen.

5.4 Stokhouder met klittenbandlus (afb. 24)

Deze maakt het mogelijk loophulpen met de rolstoel mee te nemen.

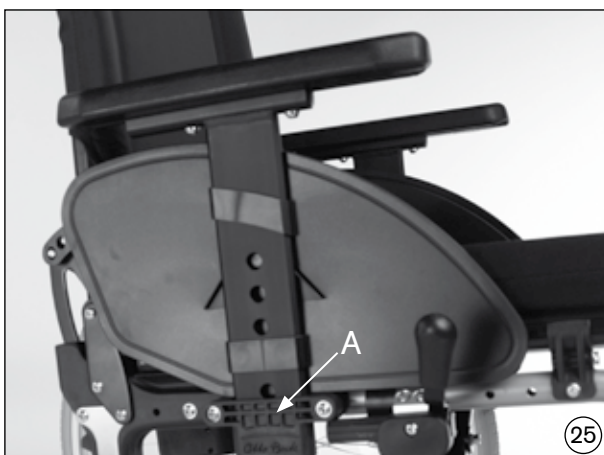


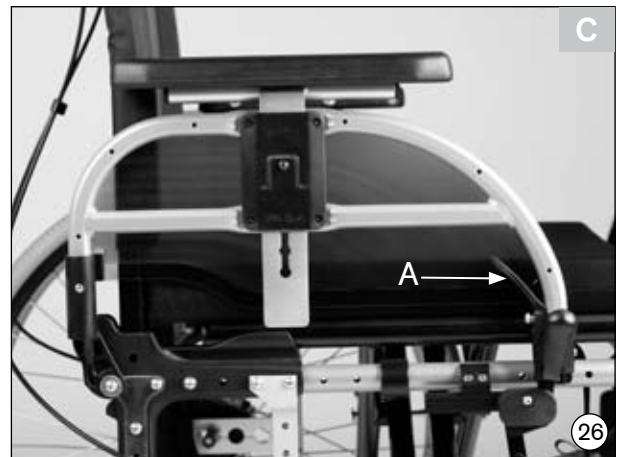
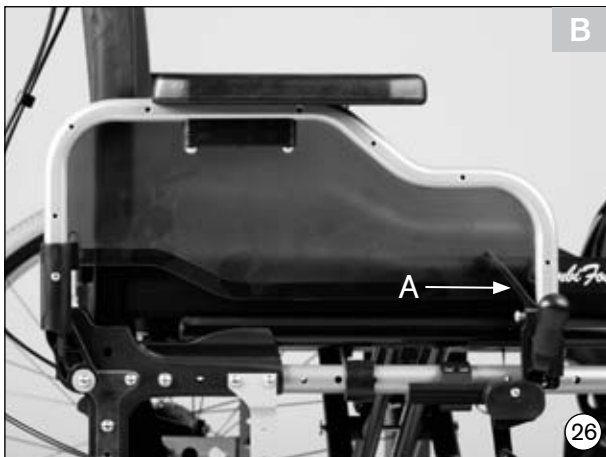
5.5 Insteekbare zijdelen (afb. 25)

Deze zijdelen kunnen bij het in- en uitstappen worden verwijderd. Om de zijdelen te verwijderen, trekt u deze uit de houders (afb. 25, pos. A). Ook kunnen de armleggers in hoogte worden versteld (zie hoofdstuk 6.10).

5.6 Desk-zijdelen (standaard/getrapt/in hoogte verstelbaar; afb. 26)

Deze zijdelen kunnen bij het overstappen in een andere rolstoel of bijv. een auto naar achteren worden geklapt of worden verwijderd. Om een zijdeel naar achteren te kunnen klappen, moet u eerst de ontgrendelingshendel achter de buis van het zijdeel loszetten (afb. 26 A/B/C, pos. A). Ook kunnen de armleggers in hoogte worden versteld (zie hoofdstuk 6.10).





5.7 Opsteekbaar remhendelverlengstuk (afb. 27)

Dit verlengstuk maakt het rolstoelgebruikers met een beperkte handfunctie gemakkelijker de kniehevelrem te bedienen.

5.8 Aandrijfwielen met trommelrem (afb. 28)

De trommelremmen maken het de begeleider mogelijk op een gemakkelijke en veilige manier af te remmen. Dankzij het steekassysteem kunnen de aandrijfwielen gewoon worden verwijderd.



5.9 Kniehevelrem voor eenhandsbediening (afb. 29)

Deze rem is vooral aan te bevelen voor hemiplegiepatiënten. De rem kan zowel rechts als links worden bediend. Een kabelsysteem zorgt ervoor dat beide wielen worden geblokkeerd.

INFORMATIE

Denk eraan dat het remhendelverlengstuk bij het los- en vastzetten van de rem altijd bevestigd moet zijn.

5.10 Werkblad (afb. 30)

Het werkblad kan behalve om te werken, ook worden gebruikt om maaltijden op te zetten en om op te spelen. Doordat het werkblad doorzichtig is, blijven de benen zichtbaar en kan de zithouding worden gecorrigeerd.



5.11 Fixatiegordel (afb. 31)

De fixatiegordel zorgt ervoor dat de rolstoelgebruiker niet kan wegglijden en ondersteunt zijn zitpositie.

5.12 Opklapbare voetsteun (afb. 32)

Deze maakt het mogelijk het been in verschillende hoeken te houden. Met de aan het zwenksegment aangebrachte ontgrendelingshendel kan de voetsteun in de gewenste hoek worden gezet. Er kan daarbij worden gekozen uit een groot aantal standen, zodat de betreffende hoek nauwkeurig instelbaar is.



5.13 In hoogte verstelbare duwhandvatten (afb. 33)

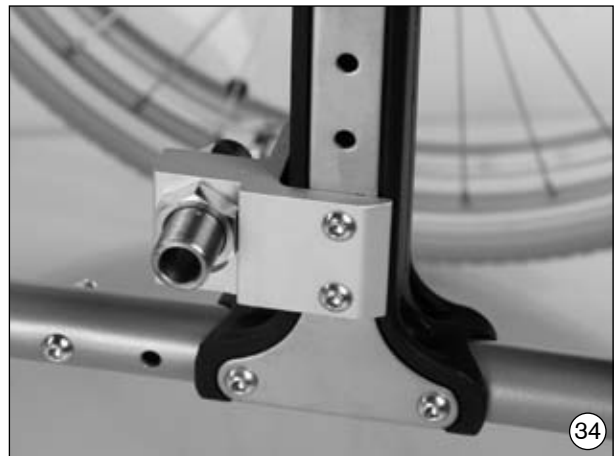
Deze duwhandvatten maken het de begeleider gemakkelijker de rolstoel te duwen, doordat de hoogte kan worden aangepast aan de lengte van de begeleider.

5.14 Wielbasisverlengstuk (afb. 34)

Deze optie maakt de rolstoel bijzonder stabiel en vergroot daarnaast de draaicirkel.

INFORMATIE

Voor personen bij wie één of beide bovenbenen geamputeerd zijn, is het gebruik van een wielbasisverlengstuk absoluut noodzakelijk.



5.15 Verstelbare rugbespanning (afb. 35)

Deze rugbespanning kan per segment worden ingesteld.

5.16 Neerklapbare rugleuning (afb. 36)

Deze verkleint het transportformaat en maakt het gemakkelijker de rolstoel mee te nemen in de auto.



5.17 In hoek verstelbare rugleuning (afb. 37)

De constructie maakt het mogelijk de rugleuning in een hoek van maximaal 30 graden naar achteren te zetten. De verstelbare rugleuning wordt ontgrendeld met een trekkabel.

5.18 Spaakscherm (niet afgebeeld)

Het spaakscherm zorgt ervoor dat de rolstoelgebruik(st)er niet met zijn of haar vingers tussen de spaken van het draaiende wiel kan komen. Daarnaast is een rolstoel met spaakschermen aantrekkelijker om te zien.

5.19 Amputatiebeensteun (afb. 38)

Hierop kan een geamputeerde zijn beenstomp in verschillende hoeken laten rusten. Met de aan het zwenksegment aangebrachte ontgrendelingshendel kan de amputatiebeensteun in de gewenste hoek worden gezet. Er kan daarbij worden gekozen uit een groot aantal standen, zodat de betreffende hoek nauwkeurig instelbaar is.

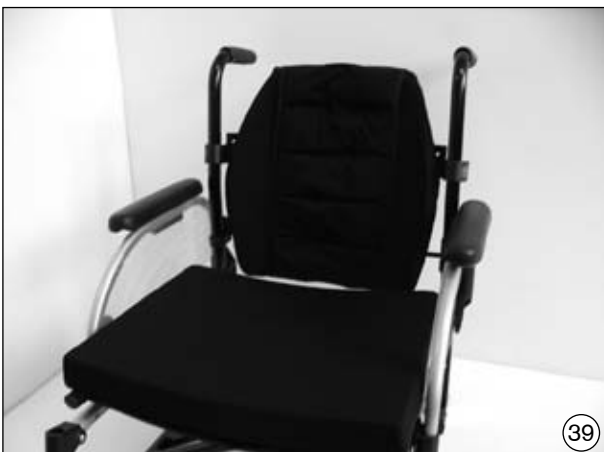


5.20 The Back (afb. 39)

Vaste rugleuning ter ondersteuning van de zithouding (zie gebruiksaanwijzing 647H491).

5.21 The Seat (afb. 40)

Variabel instelbare zitbasis ter verbetering van de zithouding (zie gebruiksaanwijzing 647H450).



6 Instelling/montage-instructies

INFORMATIE

Voor reparatie en onderhoud is het volgende gereedschap nodig:

- inbussleutels in de maten 4 en 5 mm
- torxsleutels in de maten x 30 (bij de modellen van 2007)
- steeksleutels in de maten 19 en 24
- dopsleutels in de maten 10 en 19
- kruiskopschroevendraaier
- bandenlichter
- momentsleutel

Iedere rolstoelgebruik(st)er heeft zijn of haar eigen ideeën over de vraag welke rolstoelvariant met welke accessoires voor hem of haar de juiste is, over hoe hij of zij in een rolstoel wil zitten en hoe deze moet rijden en bediend moet kunnen worden.

Uw Start-rolstoel biedt u daarom vele mogelijkheden om de stoel naar uw persoonlijke wensen in te stellen. Bepaal samen met uw rolstoeldealer of therapeut hoe uw rolstoel het beste ingesteld kan worden.

6.1 Zithoogte en zithoek instellen (afb. 41/42)

Hoe hoger de aandrijfwielen aan het frame worden bevestigd, des te sterker helt de zitting naar achteren. Het effect hiervan is tweeledig:

- enerzijds kantelt de rolstoel gemakkelijker achterover,
- anderzijds zit u lager en daardoor steviger in uw rolstoel.

Doordat niet alleen de hoogte van de aandrijfwielen, maar ook die van de zwenkwielen instelbaar is, kan de zithoogte optimaal worden afgestemd op uw individuele wensen.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi en M6 Junior: Bij deze varianten is het mogelijk de verticale positie van de aandrijfwielen te veranderen door de aandrijfwielaapters in het frame te verzetten. Draai de beide schroefverbindingen (afb. 41, pos. A) los en verwijder de bouten. Zet de adapter in de gewenste stand en draai de bouten weer stevig aan.

Voor de fijnafstelling draait u de moer van de fitting aan de binnenkant van de aandrijfwielaapter (afb. 41, pos. B) los en verschuift u deze in het slobgat. Zorg er altijd voor dat de instelling aan weerszijden hetzelfde is.

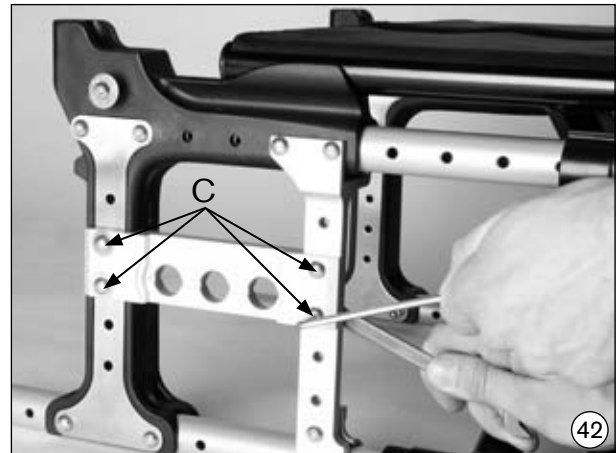
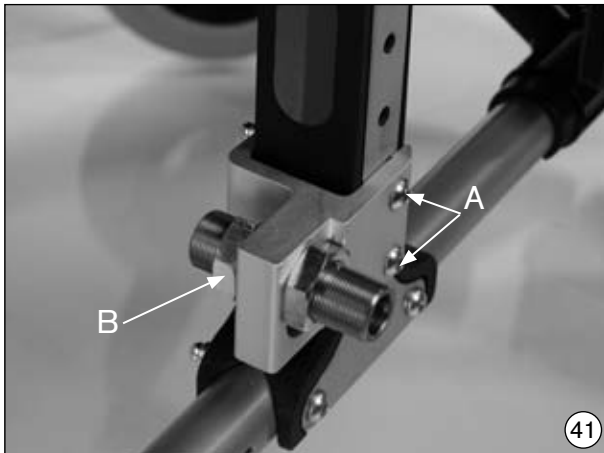
Start M4 XXL en M5 Comfort: Draai de vier schroefverbindingen los die de aandrijfadapter verbinden met de centrale eenheid (afb. 42). U kunt de aandrijfwielaapter nu omhoog-/omlaagschuiven. Zorg er altijd voor dat de instelling aan weerszijden hetzelfde is.

INFORMATIE

Bij verandering van de stand van de aandrijfwielen verandert ook de hoek van de zwenkwielas met de grond. Deze moet echter altijd ca. 90° bedragen (zie hoofdstuk 6.4). Ook de kniehevelrem moet opnieuw worden afgesteld (zie hoofdstuk 6.5).

INFORMATIE

Vergeet niet na het veranderen van een instelling de bouten en moeren weer stevig aan te draaien. Het juiste aanhaalmoment voor de schroefverbindingen van de aandrijfwielandapters bedraagt voor schroefverbinding A **10 Nm**, voor schroefverbinding B **50 Nm** en voor schroefverbinding C **8 Nm** (zie afb. 41/42).

**6.2 Wielbasis veranderen (afb. 43/44)**

Als de aandrijfwielen naar achteren worden verzet, wordt de wielbasis en daardoor ook de stabiliteit van de rolstoel vergroot. Door verplaatsing van de aandrijfwielen naar voren (alleen voor geofende rolstoelgebruik(st)ers!) worden de zwenkwielen ontlast, waardoor de rolstoel beter wendbaar is. De rolstoel kan dan ook gemakkelijker met twee wielen van de grond worden getild en hoogteverschillen kunnen gemakkelijker worden overbrugd.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi en M6 Junior: Draai de beide bouten van de aandrijfwielandapter los, draai de adapter en monteer hem in de gewenste stand om naar voren/naar achteren (afb. 43/41). Zorg er altijd voor dat de instelling aan weerszijden hetzelfde is.

Start M4 XXL en M5 Comfort: Draai de moer van de fitting aan de binnenkant van de aandrijfwielandapter los en verplaats de moer in de gewenste positie naar voren/naar achteren (afb. 44). Zorg er altijd voor dat de instelling aan weerszijden hetzelfde is.

Als de contra-moer aan de buitenkant van de aandrijfwielandapter wordt versteld, kan de afstand tussen aandrijf wiel en zijdeel traploos worden aangepast.

Als u de basisinstelling af fabriek wilt veranderen, moeten er nog enkele onderdelen van de rolstoel opnieuw worden ingesteld (zie hoofdstuk 6.4 en 6.5).

⚠ VOORZICHTIG

Kantelgevaar. Houd er rekening mee dat u als de aandrijfwielen ver naar voren staan, bij een ongunstige lichaamshouding zelfs op een vlakke ondergrond al achterover kunt kantelen!

⚠ VOORZICHTIG

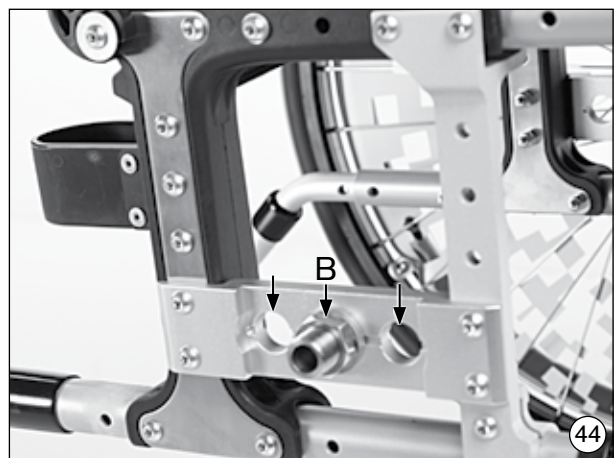
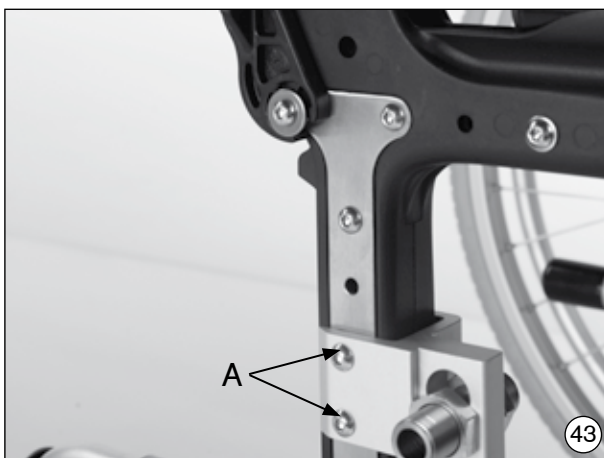
Kantelgevaar. Ongeoefende rolstoelgebruik(st)ers wordt dringend aanbevolen een anti-kiepsteun te gebruiken. Ditzelfde geldt voor rolstoelen waarbij de aandrijfwielen in de uiterste stand staan.

⚠ VOORZICHTIG

Kantelgevaar. Bij personen bij wie een of beide bovenbenen geamputeerd zijn, moeten de aandrijfwielen beslist naar achteren worden verzet!

INFORMATIE

Vergeet niet na het veranderen van een instelling de bouten en moeren weer stevig aan te draaien. Het juiste aanhaalmoment voor schroefverbinding A van de aandrijfwielaadapter bedraagt **10 Nm** en het juiste aanhaalmoment voor schroefverbinding B van de fitting **50 Nm** (zie afb. 43/44).



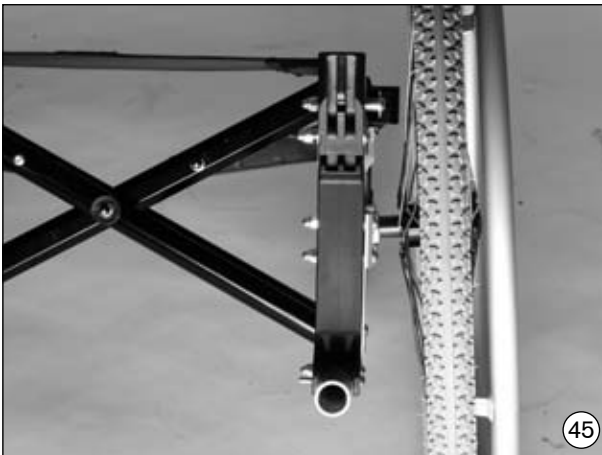
6.3 Wielvlucht instellen – alleen voor de Start M5 Comfort (afb. 45–48)

De aandrijfwielaapters van de Start M5 Comfort maken het mogelijk de aandrijfwielen behalve verticaal ook enigszins schuin te zetten (0° en $2,5^\circ$). Hoe groter de negatieve vlucht van de aandrijfwielen is, des te wendbaarder de rolstoel wordt en des te gemakkelijker hij gedraaid kan worden (afb. 45).

Afhankelijk van de manier waarop de wigringen zijn aangebracht, bedraagt de wielvlucht 0° of $2,5^\circ$. Door de gemonteerde wigringen te draaien, kunt u de wielvlucht aanpassen. Ga hiervoor als volgt te werk:

Demonteer eerst de moeren van de aandrijfwielfitting.

Wielvlucht van de aandrijfwielen instellen op 0° : Verwijder de wigring aan de binnenkant van de aandrijfwielaadapter en leg deze zo tegen de ring aan de buitenkant van de adapter, dat de smalle kant van de ene ring tegen de brede kant van de andere ring komt te zitten (afb. 46).



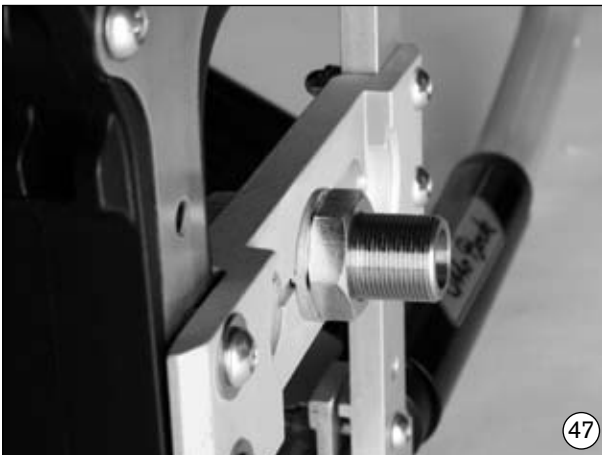
Wielvlucht van de aandrijfwielen instellen op 2,5°: Positioneer de wigring met de smalle kant omhoog in de gewenste vergrendelingsstand (afb. 47) aan de buitenkant van de aandrijfwielfitting. Positioneer de tweede wigring met de brede kant omhoog aan de binnenkant van de aandrijfwielfitting in de overeenkomstige vergrendelingsstand.

Verdere werkwijze: Draai nadat u de borgring aan de binnenzijde heeft bevestigd (afb. 48, pijl), de moeren van de aandrijfwielfitting licht aan. Controleer de afstand tussen de aandrijfwielen en het zijdeel. U kunt deze afstand vergroten of verkleinen door de fitting te verdraaien.

Draai tot slot de moeren van de aandrijfwielfitting verder aan.

INFORMATIE

Neem hierbij de in hoofdstuk 6.1 vermelde waarden in acht.



6.4 Voorloop/naloop instellen (afb. 49)

Nadat u de aandrijfwielen heeft gemonteerd in de stand die voor u het prettigst is, moet de balhoofdhoek opnieuw worden ingesteld. Voor een optimaal rijgedrag van de rolstoel moet de schroefas zoveel mogelijk parallel lopen aan de grond. Met behulp van de zwenkwieladapter kunt u de hoek traploos instellen.

Draai de beide bouten tussen de zwenkwieladapter en het frame (afb. 49 A/B) los. De zwenkwieladapter kan nu traploos over de framebuis worden verschoven. Met behulp van de meegeleverde waterpas kunt u ervoor zorgen dat de schroefas een loodrechte hoek maakt met de grond. Draai daarna alle schroefverbindingen weer stevig aan.

INFORMATIE

Het juiste aanhaalmoment voor de bouten bedraagt **8 Nm**.

Het juiste aanhaalmoment voor de bouten bij gemonteerde voertruimteverbreding (alleen voor de M3) bedraagt **10 Nm**.



6.5 Kniehevelrem instellen (afb. 50/51)

Als u de stand van de aandrijfwielen wilt veranderen, verdient het aanbeveling eerst de bevestigingsbouten van de klemadapters voor de kniehevelrem los te draaien en deze naar voren te schuiven (afb. 50). Als de aandrijfwielen in de juiste stand staan, wordt de kniehevelrem zo gemonteerd dat de binnenwerkse afstand tussen band en remaandrukbout bij niet-bediende rem maximaal **4 mm** bedraagt (afb. 51; technische wijzigingen voorbehouden).

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen. De kniehevelremmen werken alleen als de bandenspanning voldoende is en de remmen correct zijn ingesteld. De juiste bandenspanning is aangegeven op de banden. De bandenspanning moet altijd minimaal **3,5 bar** bedragen. Om zeker te kunnen zijn van een goede remwerking, mogen er alleen originele aandrijfwielen worden gebruikt met een gecontroleerde hoogteslag van maximaal **±1 mm**.

INFORMATIE

Vergeet niet na het veranderen van een instelling de bouten en moeren weer stevig aan te draaien!

INFORMATIE

De bouten van de klemadapter moeten om en om worden aangedraaid tot het aanhaalmoment **16 Nm** bedraagt.



6.6 Remkracht instellen – trommelrem (afb. 52)

Voor een optimale remwerking kan de remkracht met de stelschroef worden bijgesteld. Als de stelschroef wordt losgedraaid (afb. 52, pos. A), wordt de remkracht vergroot, en als de stelschroef wordt aangedraaid, wordt de remkracht verminderd.

Draai de stelschroef zover los dat u bij het draaien van het wiel een geluid hoort dat klinkt alsof het wiel aanloopt. Draai de stelschroef vervolgens aan tot dit geluid niet meer te horen is. Het wiel kan nu vrij draaien.

Na het instellen wordt de stelschroef door het aandraaien van de contra moer gefixeerd (afb. 52, pos. B).

INFORMATIE

Zorg ervoor dat u de remkracht bij beide aandrijfwielen hetzelfde instelt.

INFORMATIE

Houd er rekening mee dat de trommelrem alleen goed werkt, als de handremhendel is vastgezet in de tweede vergrendelingsstand.

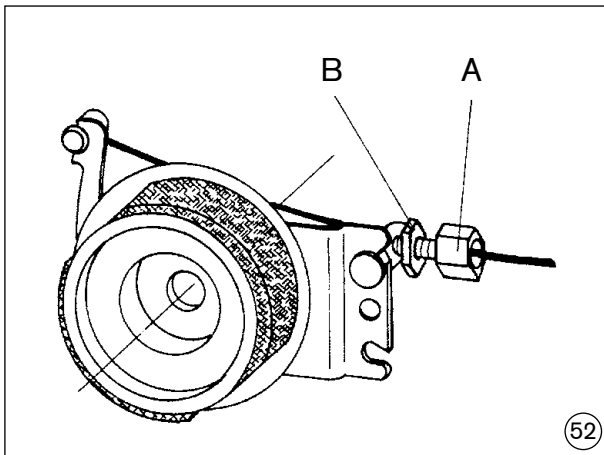
6.7 Hoek van de voetplaat verstellen (afb. 53, pos. A)

Draai voordat u de gewenste voetplaathoek gaat instellen, de hieronder afgebeelde schroefverbindingen los.

Stel vervolgens de gewenste hoek in door de voetplaat te draaien.

INFORMATIE

Vergeet niet de losgedraaide bouten weer stevig aan te draaien. Het juiste aanhaalmoment bedraagt **6 Nm**.



6.8 Onderbeenlengte instellen (afb. 54/55)

Als u de stelbout losdraait, kunt u de voetsteun aanpassen aan uw onderbeenlengte en de dikte van het door u gebruikte zitkussen (voetsteun standaard = afb. 54; opklapbare voetsteun = afb. 55).

Zorg er bij het verstellen voor dat de voetplaatbeugel over een lengte van minimaal **40 mm** in het zwenksegment komt te zitten. Op de voetplaatbeugels zit een markering die aangeeft tot welk punt de beugels bij montage ten minste naar binnen geschoven moeten worden.

INFORMATIE

Vergeet niet om de stelbout na het verstellen altijd weer met een aanhaalmoment van **6 Nm** aan te draaien.



6.9 Hoek van de opklapbare voetsteun verstellen (afb. 56)

Om de hoek te verstellen, draait u de ontgrendelingshendel tot de aanslag.

Ondersteun de voetsteunbeugel daarbij en stel de gewenste hoek in. Laat de ontgrendelingshendel vervolgens voorzichtig terugdraaien. In de eerstvolgende vrije vergrendelingsstand wordt de voetsteun automatisch vergrendeld.



6.10 Hoogte van de armleggers instellen (afb. 57–60)

De hoogte van de armleggers kan in verschillende standen worden ingesteld.

In hoogte verstelbaar desk-zijdeel: Om de hoogte van het zijdeel in te stellen, drukt u de vergrendelingsknop in en duwt u de armlegger tegelijkertijd over het raster in de gewenste stand (afb. 57).

In hoogte verstelbaar desk-zijdeel (standaard/getrapt): U kunt de hoogte van de armlegger verstellen door de afstandsstukken te verzetten (afb. 58/59). Er zijn drie hoogte-instellingen mogelijk (beide afstandsstukken bevinden zich boven/onder de buis van het zijdeel of het ene afstandsstuk bevindt zich boven de buis en het andere onder de buis). Om de armlegger in de hoogst mogelijke stand te zetten, moet u de beide lenskopbouten uit de gebogen buis halen. Leg de beide afstandsstukken vervolgens boven op de gebogen buis tussen de armlegger en de buis van het zijdeel om de armlegger verder in hoogte te verstellen. Vergeet niet na het veranderen van een instelling de bouten en moeren altijd weer stevig aan te draaien.

Insteekbaar zijdeel: Om de hoogte van het zijdeel aan te passen, moet u de kledingbeschermer in hoogte verstellen. Druk met bijv. een balpen, sleutel of schroevendraaier de verzonken vergrendelingsknop in (afb. 60). Schuif de kledingbeschermer in de gewenste stand.



6.11 Zitdiepte instellen (afb. 61)

Maak de klittenbandsluitingen los en haal het rugkussen/zitkussen uit de rolstoel.

Draai daarna alle schroefverbindingen van de centrale eenheid met de framebuizen los en verwijder de bouten (afb. 61). Nu kan de centrale eenheid over de framebuizen worden verschoven. De zitdiepte kan – afhankelijk van de uitvoering van de rolstoel – in stappen van drie cm worden ingesteld in drie verschillende standen.

INFORMATIE

Vergeet niet na het veranderen van een instelling de bouten en moeren weer stevig aan te draaien. Het juiste aanhaalmoment bedraagt **8 Nm**.

Zet het klittenband tussen rugkussen en zittingbespanning nu weer vast.

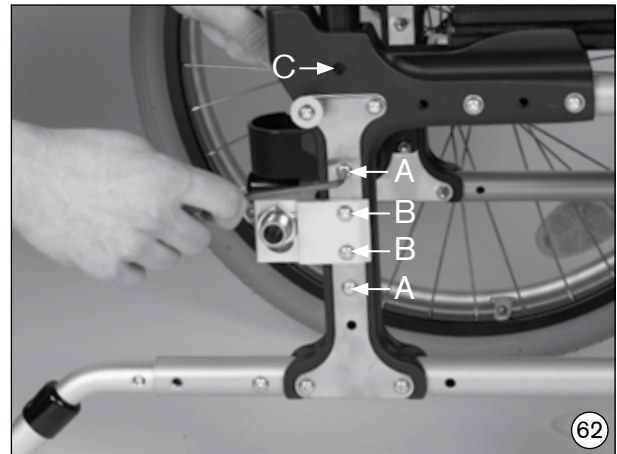
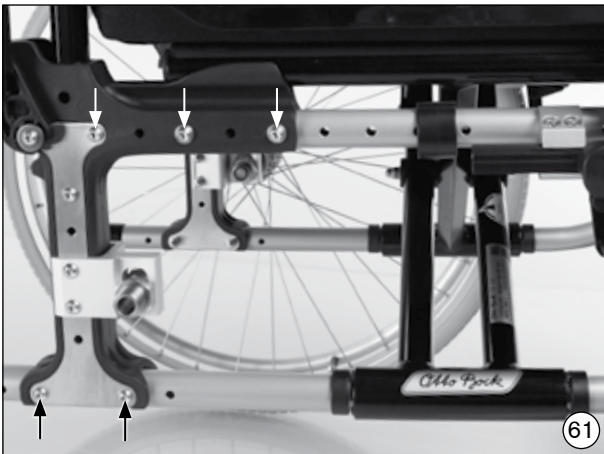
6.12 Rughoogte instellen (afb. 62)

De rughoogte kan **7,5 cm** worden versteld. Via de in het achterframe geïntegreerde rugbuis kan de rughoogte in stappen van 2,5 cm worden versteld.

Verwijder hiervoor alle bouten uit de verticale houder van de centrale eenheid (afb. 62). Stel nu de gewenste rughoogte in.

INFORMATIE

Vergeet niet na het veranderen van een instelling de bouten en moeren altijd weer stevig aan te draaien. Het juiste aanhaalmoment bedraagt **8 Nm** voor schroefverbinding A en **10 Nm** voor schroefverbinding B (aandrijfwielaanpassers, zie afb. 62). Wanneer de maximale rughoogte wordt ingesteld, moet er in het bovenste boorgat van de centrale eenheid (afb. 62, pos. C) een extra schroefverbinding met kunststof afstandshouders worden gemonteerd (bestanddeel van modificatieset rugbuis standaard 481D53=ST170“).

**6.13 Zittingbespanning (niet afgebeeld)**

De zittingbespanning van uw rolstoel kan worden nagespannen. Zo kunt u de bespanning wanneer deze doorhangt, weer strak trekken.

6.14 Rugbespanning aanpassen (afb. 63)

Als u gekozen heeft voor de optie »Aanpasbare rugbespanning«, kunt u de rugbespanning van uw rolstoel per segment naar eigen wens strakker of losser maken.

Verwijder hiervoor de bekleding van de rugbespanning en maak het klittenband van de spanbanden los (afb. 63).

Klit de spanbanden vervolgens in de gewenste stand vast en breng de bekleding terug op zijn plaats.

6.15 Rughoek aanpassen (afb. 64)**⚠ VOORZICHTIG**

Kantelgevaar, wanneer er geen anti-kiepstun is gemonteerd. Bij gebruik van de 30°-rughoekverstelling moeten er bij een korte wielbasis twee anti-kiepstunen (aan weerszijden één) en bij een lange wielbasis minimaal één anti-kiepstun gemonteerd en geactiveerd zijn.

Uit therapeutisch oogpunt kan het zinvol zijn de bij aflevering van de rolstoel ingestelde hoek tussen de zitting en de rugleuning individueel aan te passen. De hoek kan worden ingesteld tussen 90° en 120°.

Trek de ontgrendelingskabel van de rugontgrendeling zover aan, dat de bevestigingspennen de hoekverstelling vrijgeven. Zet de rugleuning in de gewenste stand en laat de kabel los. Let op dat de bevestigingspennen aan weerszijden weer goed vast komen te zitten.



6.16 In hoogte verstelbare duwhandvatten (afb. 65)

Wanneer u de stelschroeven met behulp van de verstelbare klemhendels losdraait, kunt u de hoogte van de duwhandvatten naar eigen wens aanpassen.

INFORMATIE

Vergeet niet de klemhendels na het instellen weer goed vast te zetten!



7 Onderhoud, reiniging en desinfectie

7.1 Onderhoud

Uw product is voorzien van een CE-markering. Hiermee waarborgt de fabrikant dat dit medische hulpmiddel volledig voldoet aan de eisen van EU-richtlijn 93/42/EEG.

Principieel dient de rolstoel telkens voor gebruik gecontroleerd te worden op zijn functionaliteit. Daarbij moeten in het bijzonder de remmen worden gecontroleerd. Borgmoeren mogen maar één keer worden gebruikt. Nadat deze moeren een paar keer zijn losgedraaid, moeten ze worden vervangen.

Indien u gebreken constateert, neem dan onmiddellijk contact op met uw geautoriseerde dealer en laat hem het probleem verhelpen. Dit is vooral van belang, wanneer u merkt dat het rijgedrag verandert of de rolstoel minder stabiel wordt. **Daarnaast adviseren wij u de rolstoel eens per jaar door uw geautoriseerde dealer te laten onderhouden.** De in het onderstaande overzicht vermelde controlewerkzaamheden dienen op de aangegeven tijdstippen uitgevoerd te worden door de gebruiker.

Controlewerkzaamheid	Telkens voor gebruik	Maandelijks	Eens per kwartaal
Werking van de remmen	X		
Doorhangen van de zitting- en rugbespanning		X	
Instelling van de balhoofdlagers		X	
Stevigheid van de voetplaat		X	
Visuele controle van de slijtagegevoelige onderdelen (bijv. banden, lagers)		X	
Vervuiling van de lagers		X	
Hoepels op beschadigingen		X	
Bandenspanning (zie de opdruk op de buitenzijde van de band)		X	
Vouwmechanisme op slijtage		X	
Spaakspanning van de aandrijfwielen			X
Schroefverbindingen			X

Sommige onderdelen van de rolstoel kunt u met wat handigheid zelf onderhouden, zodat u er altijd zeker van kunt zijn dat de betreffende onderdelen goed blijven werken.

- Tussen zwenkwielvork en zwenkwiel verzamelen zich vaak haren of vuildeeltjes, waardoor de zwenkwielen na verloop van tijd zwaarder gaan draaien. Verwijder het zwenkwiel en maak vork en zwenkwiel grondig schoon met een mild huishoudreinigingsmiddel.
- De aandrijfwielen zijn uitgevoerd als steekassysteem. Om er zeker van te kunnen zijn dat dit systeem goed blijft werken, moet u erop letten dat zich op de steekas of de steekasbus geen vuil vastzet. Smeer de steekas van tijd tot tijd met een beetje harsvrije naaimachineolie.
- Als uw rolstoel nat is geworden, verdient het aanbeveling de stoel zo snel mogelijk weer droog te wrijven.
- Gebruik de rolstoel niet in zout water en vermijd zoveel mogelijk dat er zand of vuil in de wiel-lagers terechtkomt. Deze kunnen hierdoor worden aangetast.

- Vooral als de rolstoel pas in gebruik is en na instelwerkzaamheden aan de rolstoel moet gecontroleerd worden of de bouten en moeren goed vastzitten. Wanneer een schroefverbinding regelmatig losraakt, neem dan contact op met uw dealer.

7.2 Reiniging en desinfectie

Maak de bekleding en bespanning schoon met warm water en een handafwasmiddel. Verwijder vlekken met een spons of een zachte borstel. Spoel de behandelde delen na met schoon water en laat ze drogen.

INFORMATIE

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, harde borstels, enz.

INFORMATIE

Was de afneembare onderdelen niet nat. Ze mogen niet in de wasmachine. Gebruik voor het desinfecteren middelen op waterbasis (bijv. Sagrotan Original concentraat). Volg hierbij de door de fabrikant aangegeven gebruiksinstructies op.

INFORMATIE

Vóór het desinfecteren moeten de bekleding en de handvatten worden gereinigd. Kunststofdelen, framedelen, het onderstel en de wielen kunnen met een mild reinigingsmiddel vochtig worden gereinigd. Droog de betreffende rolstoeldelen na het reinigen goed na.

8 Banden verwisselen (afb. 66–69)

Als u een lekke band heeft, kunt u dit probleem met een beetje handigheid en het geschikte gereedschap ook zelf verhelpen. Het is aan te raden voor noodgevallen altijd een reparatieset en een luchtpomp bij u te hebben (bij gebruik van luchtbanden).

Hiervoor geschikte luchtpompen staan vermeld op het bestelformulier en worden met het product meegeleverd. Een alternatief hiervoor is een spuitbus waarmee u uw banden kunt vullen met schuim, dat vervolgens hard wordt (bijv. verkrijgbaar bij fietsenwinkels).

- Haal bij een lekke band de buitenband met daarvoor geschikt montagegereedschap (bandenlichter) voorzichtig van de velg.
- Pas op dat u de velg en de binnenband daarbij niet beschadigt.
- Repareer de binnenband volgens de aanwijzingen op de verpakking van de reparatieset of vervang de oude binnenband door een nieuwe.
- Controleer voordat u de band weer gaat monteren, de velg en de binnenzijde van de buitenband op vreemde voorwerpen die het lek veroorzaakt kunnen hebben.
- Gebruik alleen velglinten die volledig in orde zijn. Velglinten beschermen de binnenband tegen beschadiging door de uiteinden van de spaken.

Montage

- Schuif het velglint over het ventiel en steek het ventiel vervolgens door de opening in de velg. Bevestig de ventielmoer. U kunt het velglint nu gemakkelijk op zijn plaats brengen.
- Zorg ervoor dat alle spaaknippels afgedekt zijn.

Band

- Druk de onderkant van de buitenband over de velgrand. Begin hiermee achter het ventiel. Pomp zoveel lucht in de binnenband dat deze rond begint te worden, en leg de binnenband dan in de buitenband.
- Controleer of de binnenband over de gehele lengte glad in de buitenband zit en laat als dit niet het geval is, wat lucht uit de band lopen. Nu kunt u de bovenkant van de band met beide handen voorzichtig op zijn plaats brengen. Begin hiermee tegenover het ventiel en werk naar het ventiel toe.



Oppompen

- Controleer rondom aan weerszijden of de binnenband niet tussen de hiel van de band en de velg ingeklemd zit.
- Duw het ventiel iets terug en trek het weer naar buiten, zodat de binnenband goed om het ventiel komt te zitten.
- Pomp de band nu zover op dat deze nog goed met de duim ingedrukt kan worden. Als de afstand tussen de controlelijnen aan weerszijden van de band en de velg overal even groot is, is de band goed gecentreerd. Laat anders de band weer leeglopen en richt hem opnieuw uit. Pomp de band nu op tot deze de maximale bandenspanning heeft (zie de opdruk op de band), bevestig het stofkapje op het ventiel en draai het kapje stevig vast.

9 Technische gegevens

Totale lengte (in cm)

Module	Wielmaat aandrijfwielen					
	20x1 3/8"		22x1 3/8"		24x1 3/8"	
	minimaal ¹⁾	maximaal ²⁾	minimaal ¹⁾	maximaal ²⁾	minimaal ¹⁾	maximaal ²⁾
M1	–	–	–	–	94,5	116,0
M2, M3	–	–	92,0	113,5	94,5	116,0
M4	–	–	87,0	106,0	89,5	109,0
M5	–	–	88,0	107,0	90,5	110,0
M6	80,0	101,5	82,5	104,0	85,0	106,5

¹⁾ gemeten bij min. zitdiepte (ZD), kleinste standaard-onderbeenlengte (30 cm), wielbasis kort/actief

²⁾ gemeten bij max. zitdiepte (ZD), grootste standaard-onderbeenlengte (47 cm), wielbasis lang/passief

Totale breedte (in cm)¹⁾

Zitbreedte	Aandrijf wiel standaard max.	Aandrijf wiel met trommelrem max.
28,0	49,5	52,0
30,5	51,5	54,5
33,0	54,5	57,0
35,5	57,0	59,5
38,0	59,5	62,0
40,5	62,0	64,5
43,0	64,5	67,0
45,5	67,0	69,5
48,0	69,5	72,0
50,5	72,0	74,5
53,0	74,5	77,0
55,5	77,0	79,5
58,0	79,5	82,0

1) Maten bij hoepelmontage dicht tegen het wiel aan (bij montage op grotere afstand: +2 cm) en 0° wielvlucht van de aandrijfwielen. Bij montage van een in hoogte verstelbaar zijdeel: alle totale breedtematen +2 cm.

Start M1, M2, M4, M5, M6**Zithoogte voor (in cm)****zonder voeruitbreiding**

Zwenkwielvork kort		
Positie		Instelgebied ¹⁾
Zwenkwieldiameter	5"	40–44
	5,5"	42–44
	6"	43–45
	7"	45–47
Zwenkwielvork lang		
Positie		Instelgebied
Zwenkwieldiameter	5"	44–47
	5,5"	44–48
	6"	45–49
	7"	47–50
	8"	48–51

Start M3**Zithoogte voor (in cm)****met voeruitbreiding**

Zwenkwielvork kort		
Positie		Instelgebied ¹⁾
Zwenkwieldiameter	5"	38–40
	5,5"	39–41
	6"	40–42
	7"	42–43
Zwenkwielvork lang		
Positie		Instelgebied
Zwenkwieldiameter	5"	41–44
	5,5"	42–45
	6"	42–45
	7"	44–47
	8"	45–48

1) Waarden zonder zitkussen bij een zithoek van 0°

- Zhv-zha ≤ 3,5 cm
- Zwenkwielen afhankelijk van zhv
- Zwenkwielvork afhankelijk van zhv en zwenkwielen
- Wielmaat aandrijfwielen afhankelijk van zha

Start M1, M2, M3, M6**Zithoogte achter (in cm)**

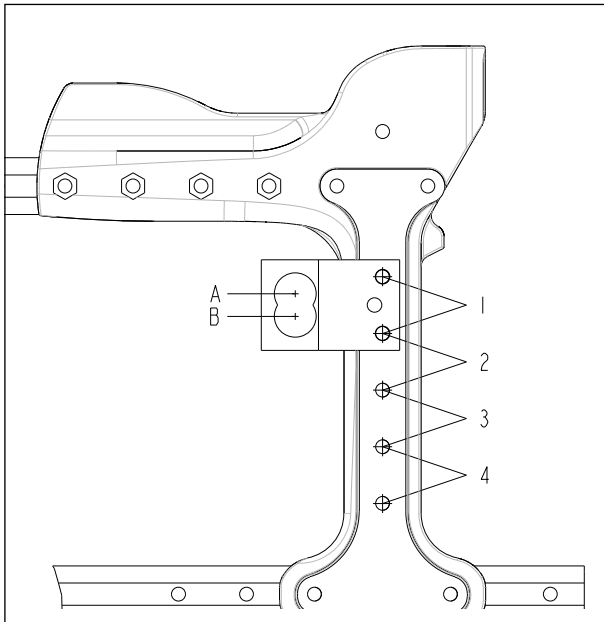
Zithoogte achter	Instelgebied	
Wielmaat aandrijfwielen	20"	37–43
	22"	38–45
	24"	41–49

Start M4, M5**Zithoogte achter (in cm)**

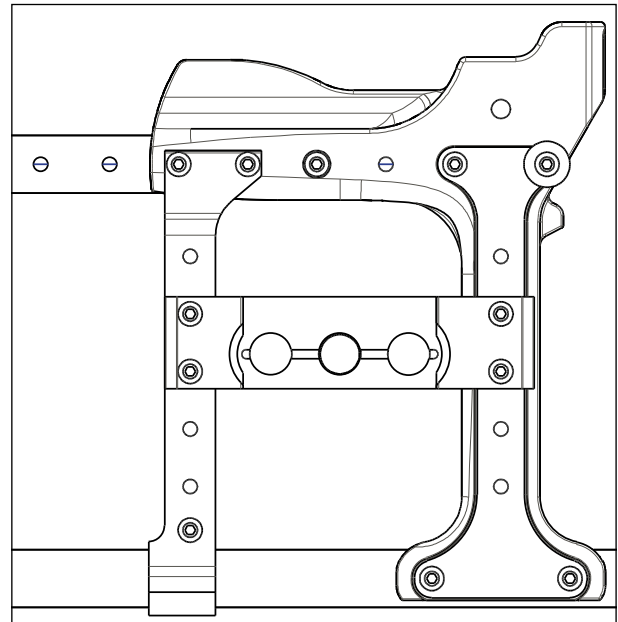
Vrije vergrendelingsstanden	Wielmaat aandrijfwielen	
	22"	24"
1	38	41
2	41	44
3	44	47
4	46	50

Aandrijfwielaapters

M1, M2, M3, M6



M4, M5



10 Hergebruik/afdanking

10.1 Aanwijzingen voor hergebruik

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding door verkeerd gebruik. Omdat de zittingbekleding direct in contact komt met de huid, kan deze bij gebruik van het product door een tweede persoon functionele en hygiënische risico's met zich meebrengen. De zittingbekleding dient daarom bij hergebruik vervangen te worden.

Het product is geschikt voor hergebruik.

Producten die worden hergebruikt, worden – evenals gebruikte machines of voertuigen – blootgesteld aan een bijzondere belasting. De kenmerken en prestaties mogen niet zodanig wijzigen, dat de veiligheid van de rolstoelgebruiker of van eventuele derden tijdens de levensduur in gevaar wordt gebracht.

Op grond van in de praktijk gedane waarnemingen en de stand van de techniek heeft de fabrikant het gebruik van het product gecalculeerd op **4 jaar**. Daarbij wordt ervan uitgegaan dat het product wordt gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, en dat de service- en onderhoudsvorschriften in acht worden genomen. De tijd dat het product opgeslagen is bij de leverancier of de persoon of instantie die de kosten draagt, is daarbij niet in aanmerking genomen. Hierbij wordt nadrukkelijk aangemerkt, dat het product wanneer dit volgens de voorschriften wordt behandeld en onderhouden, veel langer dan de hiervoor vermelde periode betrouwbaar blijft.

Voordat het betreffende product wordt hergebruikt, moet het grondig worden gereinigd en gedesinfecteerd. Daarna moet het product door een geautoriseerde vakman worden gecontroleerd op staat van onderhoud, slijtage en beschadigingen. Alle versleten en beschadigde onderdelen en alle componenten die voor de nieuwe gebruiker niet passen of niet geschikt zijn, moeten worden vervangen.

Een serviceplan, gedetailleerde informatie en gegevens over het benodigde gereedschap zijn te vinden in de servicehandleiding.

10.2 Aanwijzingen bij afdanking

In geval van afdanking moeten alle componenten van het product worden behandeld volgens de in het land van gebruik geldende milieuvoorschriften.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 (0) 5527 848-3433 · F +49 (0) 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.com

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Kaiserstraße 39 · 1070 Wien · Austria
T +43 (0) 1 5269548 · F +43 (0) 1 5267985
vertrieb.austria@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.
Omladinskih radnih brigada 5
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 (0) 33 766200 · F +387 (0) 33 766201
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 (0) 2 80 57 980 · F +359 (0) 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Pilatusstrasse 2 · CH-6036 Dierikon
T +41 (0) 41 455 61 71 · F +41 (0) 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 (0) 377825044 · F +420 (0) 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 (0) 91 8063000 · F +34 (0) 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 (0) 1 69188830 · F +33 (0) 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 (0) 1784 744900 · F +44 (0) 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 (0) 1 4511020 · F +36 (0) 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tudmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 (0) 1 3361 544 · F +385 (0) 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 (0) 051 692-4711 · F +39 (0) 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Ekkersrijt 1412 · 5692 AK
Son en Breugel · The Netherlands
T +31 (0) 499 474585 · F +31 (0) 499 4762 50
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 · 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 (0) 21 3535587 · F +351 (0) 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 (0) 61 6538250 · F +48 (0) 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila · Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 (0) 21 4363110 · F +40 (0) 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 (0) 495 564 8360 · F +7 (0) 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 (0) 11 280600 · F +46 (0) 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 (0) 2 32 78 20 70 · F +421 (0) 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Maksima Gorkog bb · 18000 Niš · Republika Srbija
T +381 (0) 18 4285888 · F +381 (0) 18 4539191
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi
ve Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Ali Dursun Bey Caddesi · Latı Lokum Sokak
Meriç Sitesi B Blok No: 6/1
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 (0) 212 3565040 · F +90 (0) 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb · Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 (0) 21 913863 · F +213 (0) 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +202 (0) 330 24 390 · F +202 (0) 330 24 380
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 (0) 11 312 1255
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Cabildo 924 · CP 1426
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 (0) 11 4706-2255 · F +54 (0) 11 4788-3006
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Ltda.
Rua Jovelino Aparecido Miguel, 32
13051-030 Campinas-São Paulo · Brasil
T +55 (0) 19 3729 3500 · F +55 (0) 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 (0) 289 288-4848 · F +1 (0) 289 288-4837
infocanada@ottobock.com · www.ottobock.ca

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Clínica Universitaria Teletón, Autopista Norte km 21
La Caro Chia, Cundinamarca · Bogotá · Colombia
T +57 (0) 1 8619988 · F +57 (0) 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 (0) 55 5575 0290 · F +52 (0) 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare
Two Carlson Parkway North, Suite 100
Minneapolis, MN 55447 · USA
T +1 (0) 763 553 9464 · F +1 (0) 763 519 6153
usa.customerservice@ottobockus.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre · 62 Norwest
Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 (0) 2 8818 2800 · F +61 (0) 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxiangqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 (0) 8598 6880 · F +8610 (0) 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn · www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Suite 3218, 32/F., Sun Hung Kai Centre
30 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong · China
T +852 (0) 2598 9772 · F +852 (0) 2598 7886
info@ottobock.com.hk

Otto Bock HealthCare India
Behind FairLawn Housing Society
St. Gregorios Lane, Sion Trombay Road
Chembur, Mumbai, 400071 · India
T +91 (0) 22 2520 1268 · F +91 (0) 22 2520 1267
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 (0) 3 3798-2111 · F +81 (0) 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 (0) 2 577-3831 · F +82 (0) 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road,
Kwaeng Chatuchark, Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 (0) 2 930 3030 · F +66 (0) 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 (0) 5527 848-1590 · F +49 (0) 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

